

**!!! WARUNKIEM OTRZYMANIA GWARANCJI**  
jest rejestracja produktu na stronie [www.kratki.com](http://www.kratki.com)

## OBUDOWA NBC 500/500



Instrukcja instalacji i obsługi

HOUSING NBC 500/500 / Installation and operating instructions (EN)

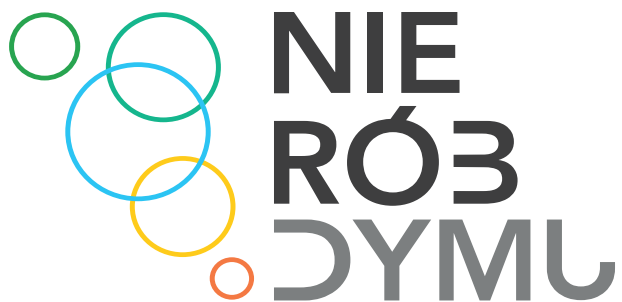


GEHÄUSE NBC 500/500 / Einbau- und Betriebsanleitung (DE)



**Producent:**  
[www.kratki.com](http://www.kratki.com)  
Kratki.pl Marek Bal  
ul. W. Gombrowicza 4  
26-660 Wsola/Jedlińsk

Wspieramy kampanię Nie Rób Dymu



**EAC**

**DLA INSTALATORA:** Zostawić instrukcję razem z urządzeniem.

**WŁAŚCICIEL (KONSUMENT):** Zachowaj niniejszą instrukcję do przyszłego użytku.



# UWAGA

**POWIERZCHNIE URZĄDZENIA I ZABUDOWY SIĘ NAGRZEWAĆ ORAZ POWODOWAĆ OPARZENIA.**

**NIE DOTYKAJ ŻADNYCH POWIERZCHNI ROBOCZYCH URZĄDZENIA PRZED JEGO WYCHŁODZENIEM.**

**NIGDY NIE POZOSTAWIAJ DZIECI I INNYCH OSÓB WYMAGAJĄCYCH UWAGI W POBLIŻU PRACUJĄCEGO URZĄDZENIA.**

## **UWAGA!**

URZĄDZENIE JEST GORĄCE W TRAKCIE PRACY! NAGRZEWAĆ MOGĄ SIĘ RÓWNIEŻ ELEMENTY ZABUDOWY!

W WYNIKU KONTAKTU Z GORĄCYMI POWIERZCHNIAMI URZĄDZENIA, MOGĄ WYSTĄPIĆ POPARZENIA. DZIECI, OSOBY STARSZE (LUB INNE OSOBY WYMAGAJĄCE OPIEKI), ZWIERZĘTA, ODZIEŻ, ŁATWOPALNE MEBLE, CZY JAKIEKOLWIEK PALIWA LUB INNE MATERIAŁY ŁATWOPALNE POWINNY ZNAJDOWAĆ SIĘ Z DAŁA OD URZĄDZENIA.

PAMIĘTAJ ABY ZADBAĆ O KONSERWACJĘ URZĄDZENIA ZGODNIE Z ZALECENIAMI NINIEJSZEJ INSTRUKCJI!

**Przeczytaj instrukcję do końca i udostępnij ją każdemu ewentualnemu użytkownikowi urządzenia zanim podejmie się jego obsługi, montażu lub demontażu.**

**Dziękujemy za zaufanie i wybór naszego urządzenia. To urządzenie zostało zaprojektowane z myślą o Państwa bezpieczeństwie i komforcie. Wyrażamy pewność, że będą Państwo zadowoleni ze swojego wyboru ze względu na zaangażowanie jakie włożyliśmy w pracę nad projektem i produkcją tego urządzenia. Przed instalacją i użytkowaniem, prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją. Jeśli mają Państwo jakieś pytania lub zastrzeżenia, prosimy o kontakt z naszym działem technicznym. Wszelkie dodatkowe informacje są dostępne na naszej stronie internetowej [www.kratki.com](http://www.kratki.com).**

Kratki.pl Marek Bał jest znanym i cenionym producentem urządzeń grzewczych zarówno na rynku polskim jak i europejskim. Nasze produkty wykonywane są w oparciu o restrykcyjne normy. Każdy wyprodukowany przez firmę ogrzewacz ogrodowy poddawany jest zakładowej kontroli jakości, podczas której przechodzi rygorystyczne testy bezpieczeństwa. Wykorzystanie w produkcji materiałów o najwyższej jakości gwarantuje ostatecznemu użytkownikowi sprawne i niezawodne funkcjonowanie urządzenia. W niniejszej instrukcji zawarto wszelkie informacje niezbędne do prawidłowego podłączenia, eksploatacji i konserwacji.

**UWAGA: UCHYLENIE SIĘ OD ZALECEŃ NINIEJSZEJ INSTRUKCJI W ODNIESIENIU DO INSTALACJI, OBSŁUGI LUB UCHYLENIE SIĘ OD ZALECEŃ DOTYCZĄCYCH DOZWOLONYCH CZĘŚCI I AKCESORIÓW DLA TEGO URZĄDZENIA MOŻE SKUTKOWAĆ POWAŻNYMI URAZAMI LUB USZKODZENIEM MIENIA.**

**KAŻDY MODEL ZABUDOWY JEST MODELEM DEDYKOWANYM, TO ZNACZY, ŻE JEST PRZEZNACZONY DO INTUICYJNEGO I SZYBKIEGO ZABUDOWANIA TYLKO TEGO MODELU KOMINKA, KTÓRY JEST SPRZEDAWANY W ZESTAWIE Z ZABUDOWĄ.**

**ZABRANIA SIĘ INSTALOWANIA W DEDYKOWANEJ ZABUDOWIE MODELU KOMINKA INNEGO NIŻ URZĄDZENIE DEDYKOWANE.**

ZABUDOWA ZOSTAŁA ZAPROJEKTOWANA Z MYŚLĄ O INTUICYJNYM MONTAŻU PRZY NIEWIELKIEM KOSZCIE ORAZ NAKŁADZIE PRACY.

INSTALACJA MUSI BYĆ JEDNAK WYKONANA PRZEZ MINIMUM 2 SPRAWNE FIZYCZNIE OSOBY ZE WZGLĘDU NA KONIECZNOŚĆ OPEROWANIA ELEMENTAMI O ZNACZĄCYCH ROZMIARACH I WADZE.

## OGÓLNE INFORMACJE

### WAŻNE: ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ!

Jest ważne, aby okresowo sprawdzać integralność oraz sztywność samej konstrukcji jak i poszczególnych elementów zabudowy, a także elementy konstrukcyjne pod kątem jakichkolwiek uszkodzeń. Należy pamiętać, że każde zabudowane urządzenie podlega obowiązkowi okresowego przeglądu kominiarskiego. Ewentualnego przeglądu lub serwisu urządzenia może dokonywać jedynie wykwalifikowany kominiarz/serwisant posiadający odpowiednie uprawnienia. Nieprzestrzeganie tych zasad może skutkować poważnym ubytkiem na zdrowiu, a nawet śmiercią oraz uszkodzeniem mienia.

Instalacja i użytkowanie musi przebiegać według obowiązującego w danym kraju prawa budowlanego. Twój autoryzowany sprzedawca może pomóc Ci ustalić jakie środki bezpieczeństwa należy zachować podczas instalacji czy użytkowania urządzenia. W niektórych przypadkach może zaistnieć konieczność zdobycia zezwolenia na instalację lub eksploatację takiego urządzenia bez względu na schemat instalacji zabudowy i samego urządzenia. Zawsze konsultuj się z autoryzowanym sprzedawcą lub inspektorem budowlanym w celu ustalenia jakie regulacje dotyczą użytkowania i/lub instalacji urządzenia w Twojej okolicy. W przypadku braku zapisów regulujących instalację i użytkowanie, należy bezwzględnie stosować się do zaleceń z instrukcji oraz kodeksu bezpieczeństwa pożarowego.

Nie należy rozpalać urządzenia, jeśli którykolwiek z jego elementów został wcześniej zdemontowany, uszkodzony lub zniszczony. Przed ponownym użyciem, należy bezwzględnie wymienić brakującą lub uszkodzoną część oryginalnym zamiennikiem wskazanym przez producenta.

### INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ze względu na możliwość występowania wysokich temperatur, zwłaszcza na szybach urządzenia, wszelkie materiały łatwopalne powinny być zlokalizowane w bezpiecznej odległości od urządzenia, w tym od elementów jego zabudowy. Dzieci osoby starsze oraz inne osoby powinny zostać poinformowane i ostrzeżone o możliwości występowania wysokich temperatur na urządzeniu w trakcie jego pracy i zaraz po jego wygaszeniu oraz powinny unikać kontaktu z urządzeniem, aby zapobiec oparzeniom i zapłonowi odzieży.

**UWAGA:** Wszystkie powierzchnie urządzenia i dedykowanej zabudowy, zwłaszcza w wersji ze stalowymi panelami, traktować należy jako powierzchnie robocze! Oznacza to, że podczas pracy urządzenia, wszystkie widoczne elementy urządzenia i zabudowy mogą osiągać bardzo wysokie temperatury, w związku z czym ZABRANIA SIĘ dotykania jakiegokolwiek widocznej powierzchni zabudowy oraz urządzenia w trakcie pracy oraz do momentu jego wychłodzenia.

**UWAGA:** Urządzenie oraz widoczne elementy zabudowy mogą być bardzo gorące nawet przez kilka godzin po jego wygaszeniu. Wszelkie czynności związane z uzupełnianiem paliwa lub usuwaniem popiołu powinny być wykonywane w rękawicach żaroodpornych!

Małe dzieci, niemowlęta, osoby niedołążne i inne osoby wymagające szczególnej uwagi, przebywające w przestrzeni urządzenia powinny być objęte szczególnym nadzorem. Osoby te mogą być szczególnie narażone na przypadkowy kontakt z urządzeniem. W razie potrzeby, aby ograniczyć dostęp do urządzenia, należy rozważyć zastosowanie barier ochronnych.

**Nie należy uderzać ani opierać się o żadne elementy urządzenia.**

**UWAGA:** Żadne elementy w urządzeniu nie mogą być zastąpione innymi niż tymi dostarczonymi przez producenta lub przez niego zalecanymi.

**STANOWCZO ZABRANIA SIĘ** używania jakichkolwiek paliw ciekłych, gazowych lub innych materiałów łatwopalnych do rozpalania urządzenia!

By uniknąć wypadków nie zaleca się zezwalania na używanie urządzenia osobom niezaznajomionym z obsługą urządzenia. Dla bezpieczeństwa, zawsze używaj rękawiczek i gogli przy pracach konserwacyjnych.

### ELEMENTY ZESTAWU – PIERWSZE ODPAKOWANIE ZAKUPIONEGO OGRZEWACZA

Jeśli podczas kontroli przesyłki zauważone zostaną jakiegokolwiek uszkodzenia lub braki, skontaktuj się ze swoim autoryzowanym sprzedawcą.

Prosimy o upewnienie się, że wszystkie elementy zestawu nie uległy uszkodzeniu w trakcie transportu. Kontrola powinna mieć miejsce w obecności dostawcy. Zakupiony ogrzewacz powinien zawierać wszelkie elementy potrzebne do złożenia zabudowy i kominka, a więc:

- Kompletny, gotowy do użycia kominek.
- Podstawę kominka z regulowanym nóżkami.
- Kompletną zabudowę do samodzielnego montażu wraz z elementami złącznymi.
- Instrukcja montażu i obsługi urządzenia.

## INSTALACJA – WPROWADZENIE

### UWAGI ODNOŚNIE PRZEMIESZCZANIA URZĄDZENIA:

To urządzenie zostało zaprojektowane z myślą o łatwej instalacji i montażu z możliwością umiejscowienia go praktycznie w dowolnym miejscu, tj. wszędzie tam, gdzie można wyprowadzić komin zgodny z wymogami instalacyjnymi instrukcji kominka oraz z wymogami prawa budowlanego.

### OSTRZEŻENIE: NIE PRÓBUJ PRZEMIESZCZAĆ URZĄDZENIA PODCZAS PRACY!

### ZASADY INSTALACYJNE

Instalacja powinna być przeprowadzona zgodnie z wymogami prawa obowiązującego na terenie danego kraju lub regionu. W razie braku takich przepisów, należy stosować się do zasad zawartych w tej instrukcji oraz zasad bezpieczeństwa przeciwpożarowego. To urządzenie zostało przebadane pod kątem jakości i bezpieczeństwa oraz było certyfikowane przez notyfikowany instytut badawczy, zaś obudowa była przetestowana pod kątem wytrzymałości i bezpieczeństwa wyłącznie w zestawie z tym urządzeniem!

### INSTALACJA

Instalację wkładu kominkowego należy przeprowadzić zgodnie z postanowieniami obowiązujących w tym zakresie norm, wymogami prawa budowlanego i obowiązującymi w tym zakresie normami przeciwpożarowymi. Szczegółowe przepisy dotyczące bezpieczeństwa konstrukcji, bezpieczeństwa pożarowego oraz bezpieczeństwa użytkownika zawierają rozporządzenia oraz przepisy budowlane obowiązujące na terenie danego kraju. Instalacja i uruchomienie wkładu kominkowego powinny być wykonane przez firmę instalacyjną posiadającą odpowiednie do tego celu uprawnienia i doświadczenie. Instalator powinien potwierdzić w karcie gwarancyjnej prawidłowe wykonanie czynności montażowych poprzez złożenie podpisu i podstemplowanie gwarancji. W przypadku nie dopełnienia tego wymogu. Nabywca traci prawo do tytułu roszczeń gwarancyjnych w stosunku do producenta wkładu kominkowego.

#### Umiejscowienie

Wkład kominkowy musi być zainstalowany na podłożu niepalnym o grubości minimum 30 cm, a podłoga przy drzwiczkach kominka musi być zabezpieczona pasem materiału niepalnego o szerokości minimum 50 cm. Bezpieczna odległość elementów palnych od szyby powinna wynosić min. 150 cm.

### MONTAŻ URZĄDZENIA

Urządzenie należy zmontować zgodnie ze schematem poniżej. Pominięcie jakiegokolwiek kroku podczas instalacji może skutkować uszkodzeniem urządzenia w trakcie pracy, a nawet wystąpieniem niebezpiecznych sytuacji zagrażających zdrowiu użytkowników urządzenia.

Należy ustawić kominek na dedykowanej podstawie, uprzednio umieszczając podstawę w miejscu możliwie blisko miejsca, w którym urządzenie będzie ostatecznie umiejscowione, pozostawiając przynajmniej 0,5 m wolnej przestrzeni z każdej ze stron urządzenia celem swobodnego montażu elementów zabudowy. Umiejscowienie samego urządzenia na podstawie powinno być zgodne z odległościami wskazanymi na rysunku nr 2. co znacznie ułatwi skręcenie urządzenia z podstawą.

### WYBÓR MIEJSCA UMIEJSCOWIENIA URZĄDZENIA W DEDYKOWANEJ ZABUDOWIE.

Wybór miejsca instalacji urządzenia w dedykowanej zabudowie powinien być podyktowany umiejscowieniem komina, do którego będzie ono podłączone. Dedykowana zabudowa daje kilka możliwości wyprowadzenia komina w zależności od tego jakie warunki stwarza istniejąca instalacja kominowa, bądź w zależności od tego jaki sposób wyprowadzenia komina zostanie ostatecznie wybrany.

### PODŁĄCZENIE URZĄDZENIA DO INSTALACJI KOMINOWEJ.

Podłączenie kominka do instalacji kominowej powinno odbywać się z poszanowaniem lokalnego prawa budowlanego oraz wytycznych zawartych w instrukcji samego urządzenia, dla którego zabudowa jest wyłącznie dodatkiem. Jeśli brak jest lokalnych wytycznych dotyczących instalacji urządzenia wraz z jego instalacją kominową, należy kierować się w tym założeniami instrukcji urządzenia i jego podłączenia, dołączonymi do zakupionego kominka.

### KONSERWACJA / UWAGA!!!

Wszelkie prace konserwacyjne powinny być przeprowadzane na wychłodzonym urządzeniu przynajmniej 12 godzin po jego wygaszeniu.

### UWAGA!!!

**Konserwacji urządzenia może dokonać jedynie wykwalifikowany serwisant. Należy pamiętać również, że każde urządzenie grzewcze wymaga przeglądów kominarskich zgodnie z wytycznymi lokalnego prawa budowlanego, ale nie rzadziej niż raz na rok.**

- Urządzenie należy poddawać okresowym przeglądom minimum raz w roku.
- Czyszczenie powinno mieć miejsce regularnie lub w miarę pojawiania się nadmiaru popiołu.
- Zabrania się wprowadzania jakichkolwiek zmian w konstrukcji urządzenia.
- Urządzenia nie należy czyścić przy użyciu środków o działaniu żrącym.
- W przypadku wymiany poszczególnych elementów, należy używać tylko oryginalnych części dostępnych u producenta.

## WARUNKI GWARANCJI

### Zakres gwarancji:

Producent zapewnia sprawne działanie urządzenia zgodnie z warunkami techniczno - eksploatacyjnymi zawartymi w niniejszej gwarancji. Zastosowanie oraz warunki eksploatacji muszą być zgodne z niniejszą instrukcją. Montażu urządzenia powinien dokonać specjalista. Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę urządzenia w okresie 2 lat od daty zakupu. Roszczenia wynikające z gwarancji powstają z dniem zakupu urządzenia. Wygasają natomiast z upływem ostatniego dnia terminu gwarancji na dany produkt.

### Gwarancją nie są objęte:

- wady powstałe w wyniku: działania sił mechanicznych, zanieczyszczeń, przeróbek, zmian konstrukcyjnych, czynności związanych z konserwacją i czyszczeniem urządzenia, wypadków, działania czynników chemicznych, działania czynników atmosferycznych (odbarwienia itp.), niewłaściwego przechowywania, nieautoryzowanych napraw, transportu za pośrednictwem firmy spedycyjnej, niepoprawnej instalacji urządzenia, niepoprawnej eksploatacji urządzenia.

W powyższych wypadkach roszczenia gwarancyjne zostają odrzucone.

Realizacja praw klienta następuje przez:

- naprawę lub bezpłatną wymianę części uznanych przez producenta za wadliwe;
- usunięcie innych wad tkwiących w urządzeniu;
- pojęcie „naprawa” nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji obsługi (konserwacja, czyszczenie), do których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie;
- reklamacje ujawnione w okresie gwarancji będą rozpatrzone przez producenta bezpłatnie w terminie 30 dni od daty zgłoszenia, pod warunkiem dostarczenia wraz z niesprawnym sprzętem prawidłowo wypełnionej niniejszej karty gwarancyjnej lub w przypadku jej braku - dowodu zakupu z datą sprzedaży reklamowanego wyrobu.

Karta gwarancyjna jest ważna gdy:

- została poprawnie wypełniona, zawiera datę sprzedaży, pieczętkę i podpis
- występuje zgodność daty zakupu na karcie gwarancyjnej z datą zakupu na paragonie czy kopii faktury.

## Utylizacja

### Sposób utylizacji opakowania i produktu wycofanego z użytku.

Zaleca się następujący sposób utylizacji opakowania i niepotrzebnego produktu wycofanego z użytku. Opakowanie:

a) elementy z drewna ( paleta jednorazowa) włożyć do kontenera z segregowanym odpadem. b) opakowanie z tworzywa sztucznego włożyć do kontenera z segregowanym odpadem. c) śruby i uchwyty oddać do punktu skupu surowców wtórnych d) torebkę z separatorem wilgoci (dotyczy wysyłek eksportowych realizowanych drogą morską) odłożyć do odpadu segregowanego.

Produkt wycofany z użytku:

- a) ceramikę szklaną zdemontować i odłożyć do kontenera z odpadem segregowanym,
- b) okładziny zewnętrzne ( kamień, spiek, płyta izolacyjna) odłożyć do kontenera odpadami komunalnymi/ budowlanymi,
- c) elementy metalowe urządzenia szkielet, płyty zewnętrzne oddać w punkcie skupu metali/surowców wtórnych.

**EAC**

**FOR INSTALLER:** Leave the instructions with the device.

**OWNER (CONSUMER):** Keep this manual for future use.



# NOTE

**THE SURFACES OF THE DEVICE AND DEVELOPMENT GET HOT AND CAUSE BURNS.**

**DO NOT TOUCH ANY WORKING SURFACES OF THE DEVICE BEFORE IT COOLS DOWN.**

**NEVER LEAVE CHILDREN OR OTHERS REQUIRING ATTENTION NEAR A WORKING DEVICE.**

**NOTE!**

THE DEVICE IS HOT DURING OPERATION! COMPONENTS MAY ALSO GET HOT CABINET!

AS A RESULT OF CONTACT WITH HOT SURFACES OF THE DEVICE, BURNS MAY OCCUR. CHILDREN, THE ELDERLY (OR OTHER PERSONS REQUIRING CARE), ANIMALS, CLOTHING, FLAMMABLE FURNITURE, OR ANY FUELS OR OTHER FLAMMABLE MATERIALS SHOULD BE KEPT AWAY FROM THE APPLIANCE.

REMEMBER TO MAINTAIN THE DEVICE ACCORDING TO THE RECOMMENDATIONS OF THIS INSTRUCTIONS!

**Read the manual to the end and make it available to any possible user of the device before handling, installing or dismantling it.**

**Thank you for your trust and choosing our device. This device was designed with your safety and comfort in mind. We express our confidence that you will be satisfied with your choice because of the commitment we have put into the design and manufacture of this device. Before installation and use, please read this manual carefully. If you have any questions or concerns, please contact our technical department. Any additional information is available on our website [www.kratki.com](http://www.kratki.com).**

Kratki.pl Marek Bal is a well-known and respected manufacturer of heating devices both on the Polish and European markets. Our products are made on the basis of strict standards. Each garden heater manufactured by the company undergoes factory quality control, during which it passes rigorous safety tests. The use in production of materials of the highest quality guarantees the final user efficient and reliable operation of the device. This manual contains all the information necessary for proper connection, operation and maintenance.

**CAUTION: FAILURE TO FOLLOW THE RECOMMENDATIONS IN THIS MANUAL WITH RESPECT TO INSTALLATION, OPERATION, OR FAILURE TO FOLLOW THE RECOMMENDATIONS FOR APPROVED PARTS AND ACCESSORIES FOR THIS APPLIANCE MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR PROPERTY DAMAGE.**

**EACH BUILD-IN MODEL IS A DEDICATED MODEL, THAT IS, IT IS DESIGNED TO INTUITIVELY AND QUICKLY BUILD IN ONLY THAT MODEL OF FIREPLACE SOLD WITH THE BUILD-IN.**

**IT IS FORBIDDEN TO INSTALL IN A DEDICATED BUILT-IN A FIREPLACE MODEL OTHER THAN THE DEDICATED DEVICE.**

THE BODY IS DESIGNED FOR INTUITIVE INSTALLATION AT A LOW COST AND EFFORT.

HOWEVER, THE INSTALLATION MUST BE PERFORMED BY A MINIMUM OF 2 PHYSICALLY FIT PEOPLE DUE TO THE NEED TO HANDLE COMPONENTS OF SIGNIFICANT SIZE AND WEIGHT.



## GENERAL INFORMATION

### IMPORTANT: KEEP THIS MANUAL!

It is important to periodically check the integrity and rigidity of the structure itself as well as the individual components of the built-in unit, as well as the structural components for any damage. Please note that any built-in appliance is subject to periodic chimney inspection. Any inspection or servicing of the appliance may only be performed by a qualified chimney sweep/service technician. Failure to follow these rules may result in serious injury or even death and damage to property.

Installation and use must be in accordance with your country's applicable building codes. Your authorized dealer can help you determine what safety precautions must be observed during installation or use of the device. In some cases, you may need to obtain a permit to install or operate such a device regardless of the installation scheme of the development and the device itself. Always consult an authorized dealer or building inspector to determine what regulations apply to the use and/or installation of the device in your area. In the absence of records governing installation and use, it is imperative that you follow the recommendations in the manual and the fire safety code.

Do not fire up the device if any of its components have been previously disassembled, damaged or destroyed. Before using it again, it is imperative to replace the missing or damaged part with an original replacement indicated by the manufacturer.

## SAFETY INFORMATION

Due to the possibility of high temperatures, especially on the windows of the appliance, all flammable materials should be located at a safe distance from the appliance, including its built-in components. Children the elderly and others should be informed and warned of the possibility of high temperatures on the appliance during its operation and immediately after it is extinguished, and should avoid contact with the appliance to prevent burns and ignition of clothing.

**NOTE:** All surfaces of the appliance and dedicated body, especially in the version with steel panels, should be considered as working surfaces! This means that during the operation of the device, all visible parts of the device and the housing can reach very high temperatures, therefore it is FORBIDDEN to touch any visible surface of the housing and the device during operation and until it cools down.

**NOTE:** The appliance and visible body parts may be very hot even for several hours after it is extinguished. Any refueling or ash removal should be done with heat-resistant gloves!

Young children, infants, infirm and other persons requiring special attention who are in the appliance space should be given special supervision. These people may be particularly vulnerable to accidental contact with the device. If necessary, protective barriers should be considered to limit access to the device

Do not bump or lean against any parts of the device.

**NOTE:** No components in the device may be replaced other than those supplied or recommended by the manufacturer.

**It is STRICTLY FORBIDDEN to use any liquid fuels, gaseous fuels or other flammable materials to fire up the appliance!**

To avoid accidents, it is not recommended to allow people unfamiliar with the operation of the device to use it. For safety, always use gloves and goggles when performing maintenance work.

### ELEMENTS OF THE SET - THE FIRST UNPACKING OF THE PURCHASED HEATER

If any damage or shortages are noticed during the inspection of the shipment, contact your authorized dealer.

Please make sure that all components of the kit have not been damaged in transit. The inspection should take place in the presence of the supplier. The purchased heater should include all the components needed to assemble the development and fireplace, so:

- Complete, ready to use fireplace.
- Fireplace base with adjustable legs.
- A complete self-assembly housing with fasteners.

- Instructions for installation and operation of the device.

## **INSTALLATION - INTRODUCTION**

### **COMMENTS ON MOVING THE DEVICE:**

This device is designed for easy installation and assembly with the ability to locate it virtually anywhere, i.e. wherever a chimney can be brought out in accordance with the installation requirements of the fireplace manual and the requirements of the construction law.

### **WARNING: DO NOT ATTEMPT TO MOVE THE UNIT DURING OPERATION!**

### **INSTALLATION RULES**

Installation should be carried out in accordance with the requirements of the laws of the country or region. In the absence of such regulations, the rules in this manual and fire safety rules should be followed.

This appliance has been tested for quality and safety, and has been certified by a notified testing institute, and the housing has been tested for durability and safety with this appliance only!

### **INSTALLATION**

The installation of the fireplace insert must be carried out in accordance with the provisions of the standards in force in this regard, the requirements of the construction law and the fire safety standards in force in this regard. Detailed regulations on construction safety, fire safety and safety of use are contained in the ordinances and building regulations of the country. Installation and commissioning of the fireplace stove should be carried out by an installation company with the appropriate authorization and experience for this purpose. The installer should confirm in the warranty card the correct execution of the installation operations by signing and stamping the warranty. If this requirement is not fulfilled. The purchaser shall forfeit any warranty claims against the fireplace insert manufacturer.

#### **Location**

The fireplace insert must be installed on a noncombustible floor with a minimum thickness of 30 cm, and the floor at the fireplace door must be protected by a strip of noncombustible material with a minimum width of 50 cm. The safe distance of combustible elements from the glass should be min. 150 cm.

### **INSTALLATION OF THE DEVICE**

The device should be assembled according to the diagram below. Skipping any step during installation may result in damage to the appliance during operation, or even dangerous situations endangering the health of appliance users.

Place the fireplace on a dedicated base, first placing the base in a place as close as possible to the place where the device will eventually be placed, leaving at least 0.5 m of free space on each side of the device for the free installation of building components. The location of the device itself on the base should be in accordance with the distances indicated in Figure 2. which will make it much easier to bolt the device to the base.

### **CHOICE OF LOCATION OF THE DEVICE IN A DEDICATED HOUSING.**

The choice of where to install the appliance in a dedicated housing should be dictated by the location of the chimney to which it will be connected. Dedicated housing provides several options for chimney exit, depending on what conditions are created by the existing chimney installation, or depending on what chimney exit method is ultimately chosen.

### **CONNECTING THE DEVICE TO THE CHIMNEY SYSTEM.**

The connection of the fireplace to the chimney installation should be done in accordance with local construction law and the guidelines contained in the instructions of the appliance itself, for which the installation is only an accessory. If there are no local guidelines for the installation of the appliance with its chimney installation, the assumptions of the instructions for the appliance and its connection, included with the purchased fireplace, should be followed in this regard.

### **CONSERVATION**

#### **CAUTION!!!**

**All maintenance work should be carried out on the cooled unit at least 12 hours after it has been extinguished.**

#### **CAUTION!!!**

**Maintenance of the device can only be performed by a qualified service technician. Please also note that each heating appliance requires chimney inspections in accordance with the guidelines of the local building code, but at least once a year.**

- The device should be periodically inspected at least once a year.
- Cleaning should take place regularly or as excess ash appears.
- It is forbidden to make any changes in the design of the device.
- The device should not be cleaned with corrosive agents.
- When replacing individual components, use only original parts available from the manufacturer.

## WARRANTY CONDITIONS

### Warranty scope:

The manufacturer shall ensure that the appliance operates efficiently in accordance with the technical and operating conditions contained in this guarantee. Application and operating conditions must be in accordance with this manual. Installation of the appliance should be carried out by a specialist. The warranty covers the free repair of the appliance for a period of 2 years from the date of purchase. Claims under the guarantee commence on the date of purchase of the appliance. However, they expire on the last day of the warranty period for the product.

### The guarantee does not cover

- defects caused by: mechanical forces, contamination, alterations, structural changes, maintenance and cleaning of the appliance, accidents, chemical agents, atmospheric effects (discolouration, etc.), improper storage, unauthorised repairs, transport via a shipping company, incorrect installation of the appliance, incorrect operation of the appliance.

In these cases, warranty claims are rejected.

### The customer's rights are exercised by:

- repair or replacement, free of charge, of parts recognised as defective by the manufacturer;
- elimination of other defects inherent in the appliance;
- the term «repair» does not include the actions stipulated in the operating instructions (maintenance, cleaning), which the user is obliged to carry out himself;
- complaints revealed during the warranty period will be considered by the manufacturer free of charge within 30 days from the date of notification, provided that a correctly completed present warranty card is delivered together with the faulty equipment or, if there is no such card, a proof of purchase with the date of sale of the advertised product.

The warranty card is valid when:

- it is correctly filled in, includes the date of sale, stamp and signature
- the purchase date on the guarantee card matches the purchase date on the receipt or invoice copy.

## Disposal

How to dispose of packaging and end-of-life product.

The following method of disposal of the packaging and the unneeded end-of-life product is recommended. Packaging:

(a) wood items ( disposable pallet) put into container with segregated waste. (b) plastic packaging put into container with segregated waste.

plastic packaging put into container with segregated waste. c) screws and handles handed over to a recycling centre d) moisture separator bag (applies to export shipments by sea) put into segregated waste.

Discarded product:

- (a) glass ceramics dismantle and deposit in the container with segregated waste,
- b) exterior cladding (stone, sinter, insulation board) put into container with municipal/building waste,
- c) metal parts of the appliance frame, exterior panels to be disposed of at a metal/recycling collection point.

**EAC**

**FÜR DEN INSTALLATEUR:** Lassen Sie die Anleitung beim Gerät.

**EIGENTÜMER (VERBRAUCHER):** Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Gebrauch auf.



# ANMERKUNG

**DIE OBERFLÄCHEN DES GERÄTS UND DIE ABLAGERUNGEN HEISS WERDEN UND VERBRENNUNGEN VERURSACHEN.**

**DIE OBERFLÄCHEN DES GERÄTS UND DIE ABLAGERUNGEN HEISS WERDEN UND VERBRENNUNGEN VERURSACHEN.**

**LASSEN SIE NIEMALS KINDER ODER ANDERE PERSONEN, DIE AUFMERKSAMKEIT BENÖTIGEN, IN DER NÄHE EINES LAUFENDEN GERÄTS.**

## **ANMERKUNG!**

DAS GERÄT IST WÄHREND DES BETRIEBS HEISS! KOMPONENTEN KÖNNEN AUCH HEISS WERDEN  
KOMPONENTEN KÖNNEN AUCH HEISS WERDEN!

DER KONTAKT MIT HEISSEN OBERFLÄCHEN DES GERÄTS KANN ZU VERBRENNUNGEN FÜHREN. KINDER, ÄLTERE MENSCHEN (ODER ANDERE PFLEGEBEDÜRFTIGE PERSONEN), TIERE, KLEIDUNG, BRENNBARE MÖBEL, BRENNSTOFFE ODER ANDERE BRENNBARE MATERIALIEN SOLLTEN VOM GERÄT FERNGEHALTEN WERDEN.

DENKEN SIE DARAN, DAS GERÄT GEMÄSS DEN ANWEISUNGEN IN DIESER ANLEITUNG ZU WARTEN.  
ANLEITUNGEN!

**Lesen Sie die Anleitung bis zum Ende durch und stellen Sie sie jedem möglichen Benutzer des Geräts zur Verfügung, bevor Sie es handhaben, montieren oder demontieren.**

**Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und dafür, dass Sie sich für unser Gerät entschieden haben. Bei der Entwicklung dieses Geräts standen Ihre Sicherheit und Ihr Komfort im Vordergrund. Wir sind zuversichtlich, dass Sie mit Ihrer Wahl zufrieden sein werden, da wir uns bei der Entwicklung und Herstellung dieses Geräts sehr viel Mühe gegeben haben. Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Installation und Benutzung sorgfältig durch. Wenn Sie Fragen oder Bedenken haben, wenden Sie sich bitte an unsere technische Abteilung. Alle weiteren Informationen finden Sie auf unserer Website [www.kratki.com](http://www.kratki.com).**

Kratki.pl Marek Bal ist ein bekannter und geschätzter Hersteller von Heizgeräten sowohl auf dem polnischen als auch auf dem europäischen Markt. Unsere Produkte werden auf der Grundlage strenger Normen hergestellt. Jeder von der Firma hergestellte Gartenheizer wird im Werk einer Qualitätskontrolle unterzogen, bei der er strenge Sicherheitstests durchläuft. Die Verwendung von Materialien höchster Qualität bei der Produktion

Die hohe Qualität des Produktionsprozesses garantiert dem Endverbraucher einen reibungslosen und zuverlässigen Betrieb des Geräts. Dieses Handbuch enthält alle Informationen, die für den korrekten Anschluss, Betrieb und die Wartung erforderlich sind.

**VORSICHT: DIE NICHTBEACHTUNG DER ANWEISUNGEN IN DIESER ANLEITUNG BEZÜGLICH DER INSTALLATION, DES BETRIEBS ODER DIE NICHTBEACHTUNG DER ANWEISUNGEN BEZÜGLICH DER ZULÄSSIGEN TEILE UND ZUBEHÖRTEILE FÜR DIESES GERÄT KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER SACHSCHÄDEN FÜHREN.**

**JEDES EINBAUMODELL IST EIN SPEZIELLES MODELL, D. H. ES IST SO KONZIPIERT, DASS ES INTUITIV UND SCHNELL NUR DAS MIT DEM EINBAUMODELL VERKAUFTE KAMINMODELL EINBAUT.**

**ES IST VERBOTEN, EIN ANDERES KAMINMODELL ALS DAS VORGESEHENE GERÄT IN EINEM VORGESEHENEN EINBAUGERÄT ZU INSTALLIEREN.**

DIE KAROSSERIE IST SO KONZIPIERT, DASS SIE INTUITIV UND MIT GERINGEM AUFWAND INSTALLIERT WERDEN KANN.

DIE INSTALLATION MUSS JEDOCH VON MINDESTENS 2 KÖRPERLICH FITTEN PERSONEN DURCHFÜHRT WERDEN, DA DIE BAUTEILE VON BETRÄCHTLICHER GRÖSSE UND GEWICHT GEHANDHABT WERDEN MÜSSEN.

## ALLGEMEINE INFORMATIONEN

### WICHTIG: BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF!

Es ist wichtig, die Unversehrtheit und Festigkeit der Struktur selbst sowie der einzelnen Einbauteile regelmäßig auf Schäden zu überprüfen. Bitte beachten Sie, dass jedes eingebaute Gerät regelmäßig einer Schornsteinreinigung unterzogen werden muss. Die Überprüfung und Wartung des Geräts darf nur von einem qualifizierten Schornsteinfeger/Service-Techniker durchgeführt werden. Die Nichtbeachtung dieser Vorschriften kann zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen sowie zu Sachschäden führen.

Die Installation und Nutzung muss in Übereinstimmung mit den in Ihrem Land geltenden Bauvorschriften durchgeführt werden. Ihr Vertragshändler kann Ihnen helfen, herauszufinden, welche Sicherheitsvorkehrungen bei der Installation oder Verwendung des Geräts getroffen werden müssen. In einigen Fällen kann es erforderlich sein, eine Genehmigung für die Installation oder den Betrieb eines solchen Geräts einzuholen, unabhängig vom Installationsplan des Gebäudes und des Geräts selbst. Wenden Sie sich immer an einen autorisierten Händler oder einen Bauinspektor, um zu erfahren, welche Vorschriften für die Verwendung und/oder Installation des Geräts in Ihrem Gebiet gelten. In Ermangelung von Aufzeichnungen, die die Installation und Verwendung regeln, müssen die Empfehlungen des Handbuchs und der Brandschutzvorschriften unbedingt befolgt werden.

Zünden Sie das Gerät nicht an, wenn eines seiner Bauteile zuvor demontiert, beschädigt oder zerstört wurde. Vor der Wiederverwendung muss das fehlende oder beschädigte Teil unbedingt durch ein vom Hersteller angegebenes Originalersatzteil ersetzt werden.

## SICHERHEITSMITTEILUNGEN

Wegen der möglichen hohen Temperaturen, insbesondere auf dem Glas des Geräts, sollten alle brennbaren Materialien in einem sicheren Abstand zum Gerät, einschließlich seiner Einbauteile, aufbewahrt werden. Kinder, ältere Menschen und andere Personen sollten über die Möglichkeit hoher Temperaturen am Gerät während des Betriebs und unmittelbar nach dem Löschen informiert und gewarnt werden; sie sollten den Kontakt mit dem Gerät vermeiden, um Verbrennungen und die Entzündung von Kleidung zu verhindern.

**ANMERKUNG:** Alle Oberflächen des Geräts und des dazugehörigen Gehäuses, insbesondere bei der Stahlblechausführung, sind als Arbeitsflächen zu betrachten! Das bedeutet, dass während des Betriebs des Geräts alle sichtbaren Teile des Geräts und der Anlage sehr hohe Temperaturen erreichen können und es daher NICHT erlaubt ist, die sichtbaren Oberflächen der Anlage und des Geräts während des Betriebs und bis zum Abkühlen des Geräts zu berühren.

**ANMERKUNG:** Das Gerät und die sichtbaren Körperteile können noch mehrere Stunden nach dem Erlöschen sehr heiß sein. Alle Betankungen oder Entaschungen sollten mit hitzebeständigen Handschuhen durchgeführt werden!

Kleinkinder, Säuglinge, gebrechliche Personen und andere Personen, die besonderer Aufmerksamkeit bedürfen und sich im Geräteraum aufhalten, sollten besonders überwacht werden. Diese Personen können durch einen versehentlichen Kontakt mit dem Gerät besonders gefährdet sein. Erforderlichenfalls sollten Schutzbarrieren in Betracht gezogen werden, um den Zugang zum Gerät zu beschränken.

Nie należy uderzać ani opierać się o żadne elementy urządzenia.

**ANMERKUNG:** Es dürfen keine anderen als die vom Hersteller gelieferten oder empfohlenen Teile des Geräts ausgetauscht werden.

**IST ES STRENGSTENS UNTERSAGT die Verwendung von flüssigen, gasförmigen oder sonstigen brennbaren Brennstoffen zur Befuerung des Geräts!**

Um Unfälle zu vermeiden, ist es nicht ratsam, Personen, die mit der Bedienung des Geräts nicht vertraut sind, die Benutzung zu gestatten. Tragen Sie aus Sicherheitsgründen bei Wartungsarbeiten immer Handschuhe und eine Schutzbrille.

## BAUSATZKOMponenten - ERSTES AUSPACKEN DES GEKAUFTEN HEIZGERÄTES

Sollten bei der Kontrolle der Sendung Schäden oder Mängel festgestellt werden, wenden Sie sich bitte an Ihren Vertragshändler.

Vergewissern Sie sich, dass alle Bestandteile des Kits beim Transport nicht beschädigt wurden. Die Inspektion sollte in Anwesenheit des Lieferanten durchgeführt werden. Der gekaufte Kaminofen sollte alle Komponenten enthalten, die für die Montage des Gebäudes und des Kamins benötigt werden, nämlich:

- Komplette, gebrauchsfertige Feuerstelle.
- Kaminsockel mit verstellbaren Füßen.

- Komplette Selbstmontage einschließlich Befestigungsmaterial.
- Installations- und Betriebsanleitung für das Gerät.

## INSTALLATION - EINFÜHRUNG

**BEMERKUNGEN ZUM UMZUG DER EINHEIT:** Dieses Gerät wurde für eine einfache Installation und Montage konzipiert, mit der Möglichkeit, es praktisch überall aufzustellen, d.h. überall dort, wo ein Schornstein herausgeführt werden kann, der den Installationsanforderungen des Kaminhandbuchs und der Bauvorschriften entspricht.

### **WARNUNG: VERSUCHEN SIE NICHT, DAS GERÄT WÄHREND DES BETRIEBS ZU BEWEGEN!**

#### **INSTALLATIONSREGELN**

Die Installation sollte in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften des betreffenden Landes oder der betreffenden Region erfolgen. In Ermangelung solcher Vorschriften sind die in diesem Handbuch enthaltenen Regeln und die Brandschutzvorschriften zu befolgen.

Dieses Gerät wurde auf Qualität und Sicherheit geprüft und von einem notifizierten Prüfinstitut zertifiziert, und das Gehäuse wurde nur in Verbindung mit diesem Gerät auf Festigkeit und Sicherheit geprüft!

#### **INSTALLATION**

Piec musi być zainstalowany zgodnie z normami, przepisami budowlanymi i przepisami przeciwpożarowymi obowiązującymi na danym terenie. Bardziej szczegółowe przepisy dotyczące bezpieczeństwa konstrukcji, ochrony przeciwpożarowej i bezpieczeństwa eksploatacji można znaleźć w przepisach budowlanych i zasadach obowiązujących w danym kraju. Instalacja i uruchomienie pieca muszą być wykonane przez wykwalifikowanego i doświadczonego instalatora. Instalator musi podpisać i podstemplować kartę gwarancyjną, aby potwierdzić, że piec został zainstalowany prawidłowo. Jeśli ten wymóg nie jest spełniony, Nabywca traci wszelkie roszczenia gwarancyjne wobec producenta pieca.

#### **Lokalizacja**

Piec musi być ustawiony na podstawie trudnopalnej o grubości co najmniej 30 cm, a podłoga obok drzwi przeciwpożarowych musi być zabezpieczona pasem materiału trudnopalnego o szerokości co najmniej 50 cm. Bezpieczna odległość między częściami palnymi a szybą musi wynosić co najmniej 150 cm.

#### **INSTALLATION DES GERÄTS**

Das Gerät muss gemäß der nachstehenden Abbildung montiert werden. Wenn Sie bei der Installation einen Schritt auslassen, kann dies zu Schäden am Gerät während des Betriebs oder sogar zu gefährlichen Situationen führen, die die Gesundheit der Benutzer des Geräts gefährden.

Stellen Sie den Kaminofen auf den dafür vorgesehenen Sockel und platzieren Sie den Sockel so nah wie möglich an dem Ort, an dem das Gerät später aufgestellt werden soll. Lassen Sie auf jeder Seite des Geräts mindestens 0,5 m Freiraum für die freie Installation der Komponenten. Die Positionierung des Geräts auf dem Sockel sollte gemäß den in Abbildung 2 angegebenen Abständen erfolgen, was die Verschraubung des Geräts mit dem Sockel erheblich erleichtert.

#### **WAHL DES STANDORTS DES GERÄTS IN EINEM SPEZIELLEN GEHÄUSE**

Die Wahl des Aufstellungsortes für das Gerät in einem speziellen Gehäuse sollte sich nach dem Standort des Schornsteins richten, an den es angeschlossen werden soll. Ein spezieller Ausbau bietet mehrere Möglichkeiten für den Schornsteinabgang, je nach den Gegebenheiten der vorhandenen Schornsteinanlage oder je nachdem, welche Art des Schornsteinabgangs letztendlich gewählt wird.

#### **ANSCHLUSS DES GERÄTS AN DIE SCHORNSTEINANLAGE**

Der Anschluss des Kamins an die Schornsteinanlage muss unter Beachtung der örtlichen Bauvorschriften und der Anweisungen des Geräts selbst erfolgen, für das die Anlage nur ein Zubehörteil ist. Wenn es keine örtlichen Richtlinien für die Installation des Geräts zusammen mit der Installation des Schornsteins gibt, müssen die Anweisungen für das Gerät und seinen Anschluss befolgt werden, die mit dem gekauften Kamin geliefert wurden.

#### **ERHALTUNG / ACHTUNG!!!**

**Alle Wartungsarbeiten an einem gekühlten Gerät sollten mindestens 12 Stunden nach dem Erlöschen durchgeführt werden.**

#### **ACHTUNG!!!**

**Die Wartung des Geräts darf nur von einem qualifizierten Servicetechniker durchgeführt werden. Bitte beachten Sie auch, dass für jede Heizungsanlage eine Schornsteininspektion gemäß den örtlichen Bauvorschriften erforderlich ist, mindestens jedoch einmal im Jahr.**

- Das Gerät sollte regelmäßig, mindestens einmal im Jahr, gewartet werden.
- Die Reinigung sollte regelmäßig erfolgen oder sobald überschüssige Asche auftritt.
- Es ist verboten, irgendwelche Änderungen am Gerät vorzunehmen.
- Das Gerät darf nicht mit ätzenden Mitteln gereinigt werden.
- Verwenden Sie beim Austausch einzelner Komponenten nur Originalteile, die beim Hersteller erhältlich sind.

## GARANTIEBEDINGUNGEN

### Umfang der Garantie:

Der Hersteller stellt sicher, dass das Gerät in Übereinstimmung mit den in dieser Garantie enthaltenen technischen und betrieblichen Bedingungen effizient arbeitet. Die Anwendungs- und Betriebsbedingungen müssen mit dieser Anleitung übereinstimmen. Die Installation des Geräts sollte von einem Fachmann durchgeführt werden. Die Garantie umfasst die kostenlose Reparatur des Geräts für einen Zeitraum von 2 Jahren ab dem Kaufdatum. Der Garantieanspruch beginnt mit dem Kaufdatum des Geräts. Sie erlöschen jedoch am letzten Tag der Garantiezeit für das Produkt.

### Die Garantie erstreckt sich nicht auf

- Defekte, die auf folgende Ursachen zurückzuführen sind: mechanische Einwirkungen, Verschmutzung, Umbau, bauliche Veränderungen, Wartung und Reinigung des Geräts, Unfälle, chemische Substanzen, Witterungseinflüsse (Verfärbung usw.), unsachgemäße Lagerung, nicht autorisierte Reparaturen, Transport durch eine Spedition, unsachgemäße Installation des Geräts, unsachgemäße Bedienung des Geräts.

In diesen Fällen wird der Garantieanspruch abgelehnt.

### Die Rechte des Kunden werden ausgeübt durch:

- die kostenlose Reparatur oder den kostenlosen Austausch von Teilen, die vom Hersteller als mangelhaft anerkannt wurden;
- Beseitigung sonstiger dem Gerät innewohnender Mängel;
- Der Begriff «Reparatur» umfasst nicht die in der Betriebsanleitung vorgeschriebenen Maßnahmen (Wartung, Reinigung), die der Benutzer selbst durchführen muss;
- Beanstandungen, die während der Garantiezeit festgestellt werden, werden vom Hersteller innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum der Benachrichtigung kostenlos berücksichtigt, sofern zusammen mit dem defekten Gerät eine korrekt ausgefüllte Garantiekarte oder, falls eine solche nicht vorhanden ist, ein Kaufbeleg mit dem Verkaufsdatum des beworbenen Produkts vorgelegt wird.

Der Garantieschein ist gültig, wenn:

- sie korrekt ausgefüllt ist, das Verkaufsdatum, den Stempel und die Unterschrift enthält
- das Kaufdatum auf der Garantiekarte mit dem Kaufdatum auf dem Kassensbon oder der Rechnungskopie übereinstimmt.

### Entsorgung

Wie ist die Verpackung und das Altprodukt zu entsorgen?

Es wird empfohlen, die Verpackung und das nicht mehr benötigte Altprodukt auf folgende Weise zu entsorgen. Verpackungen:

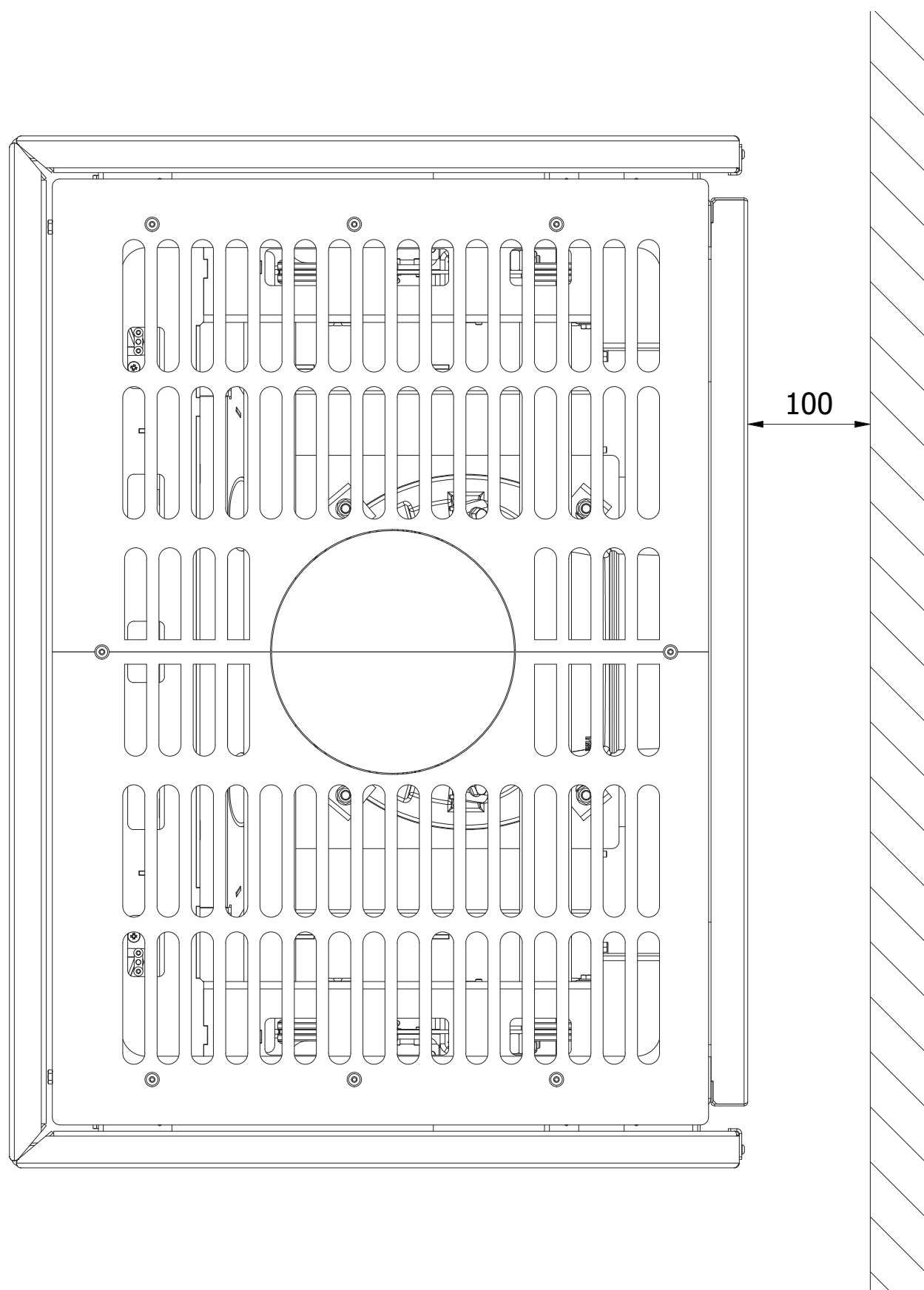
(a) Holzverpackungen (Einwegpaletten) in einen Container mit getrennten Abfällen. (b) Kunststoffverpackungen in einen Container mit getrennten Abfällen.

Kunststoffverpackungen in einen Container mit getrennten Abfällen geben. c) Schrauben und Griffe an ein Recyclingzentrum abgeben. d) Feuchtigkeitsabscheiderbeutel (gilt für Exportsendungen auf dem Seeweg) in getrennte Abfälle geben.

Ausrangiertes Produkt:

- (a) Glaskeramik demontieren und in den Container mit getrennten Abfällen geben,
- b) Außenverkleidungen (Stein, Sinter, Dämmplatten) in den Container mit Siedlungs-/Bauabfällen geben,
- c) Metallteile des Geräterahmens und der Außenverkleidung bei einer Metall-/Recycling-Sammelstelle abgeben.





Rys. Zachowanie bezpiecznej minimalnej odległości od ściany niepalnej 100 mm.

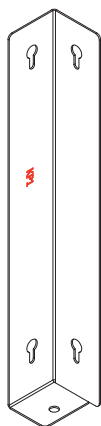
Fig. Maintaining a safe minimum distance from a non-combustible wall of 100 mm.

Abb. Einhalten eines sicheren Mindestabstandes von 100 mm zu einer nicht brennbaren Wand.

**OBUDOWA NBC 500 500 N**

**Skład zestawu - elementy zabudowy / Composition of the set - building elements / Set-Zusammensetzung - Bauelemente**

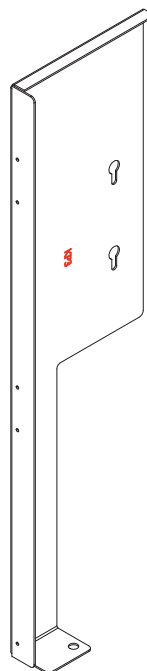
PRO-000087987  
KP1  
(1 szt.)



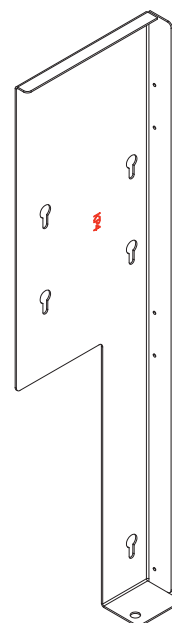
PRO-000088504  
KP2  
(1 szt.)



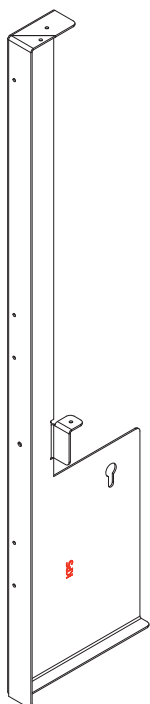
PRO-000088032  
KP3  
(1 szt.)



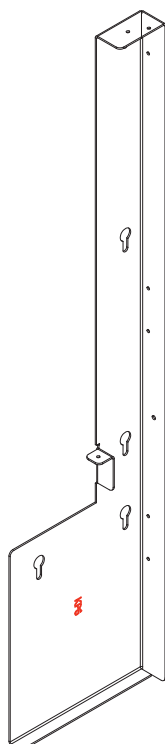
PRO-000088035  
KP4  
(1 szt.)



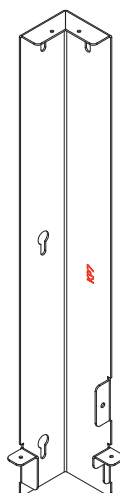
PRO-000088086  
KP5  
(1 szt.)



PRO-000088088  
KP6  
(1 szt.)



PRO-000088103  
KP7  
(1 szt.)



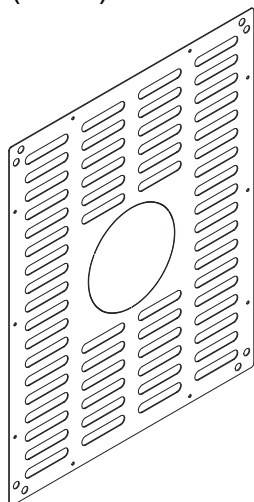
PRO-000088104  
KP8  
(1 szt.)



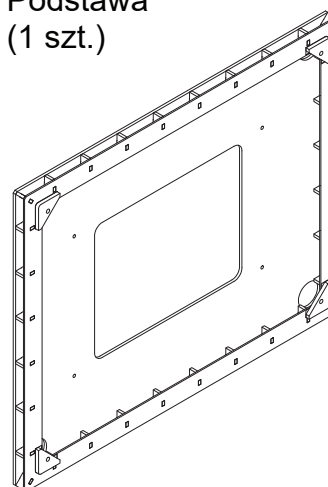
PRO-000088566  
KP9  
(2 szt.)



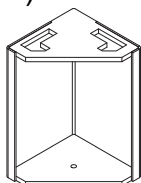
PRO-000088239  
Pokrywa  
(1 szt.)



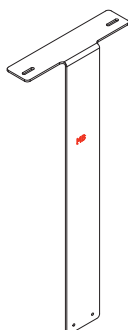
PRO-000087898  
Podstawa  
(1 szt.)



PRO-000087962  
Noga  
(4 szt.)



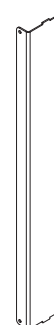
PRO-000088191  
MB  
(2 szt.)



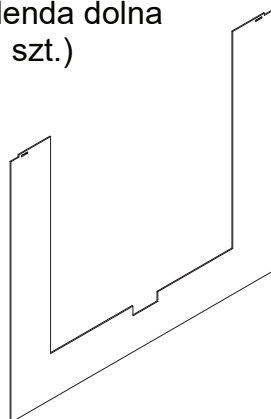
PRO-000088187  
MF  
(1 szt.)



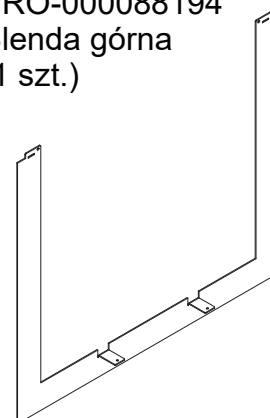
PRO-000088071  
Blenda bok  
(2 szt.)



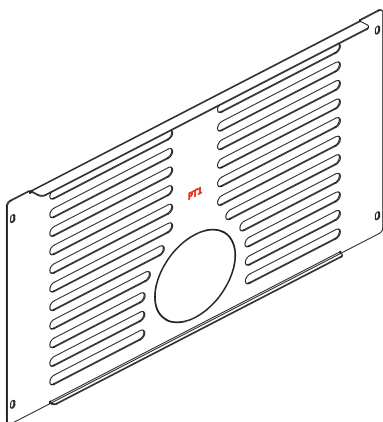
PRO-000088065  
Blenda dolna  
(1 szt.)



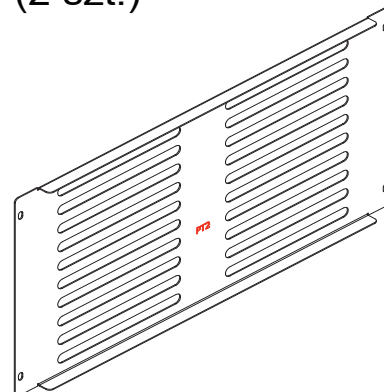
PRO-000088194  
Blenda górna  
(1 szt.)



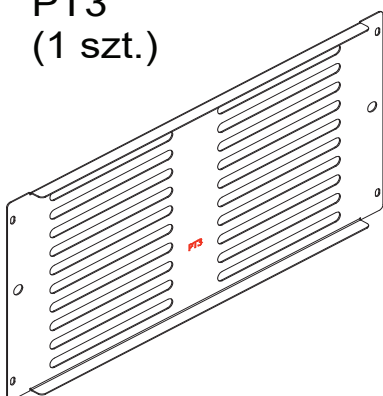
**PRO-000088414**  
**PT1**  
(1 szt.)



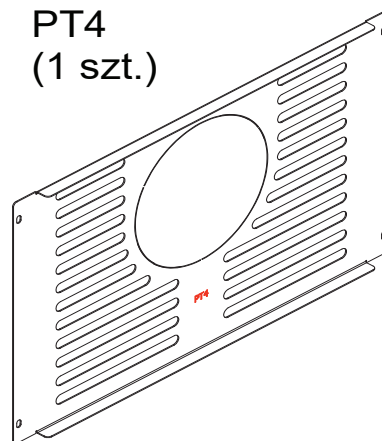
**PRO-000088430**  
**PT2**  
(2 szt.)



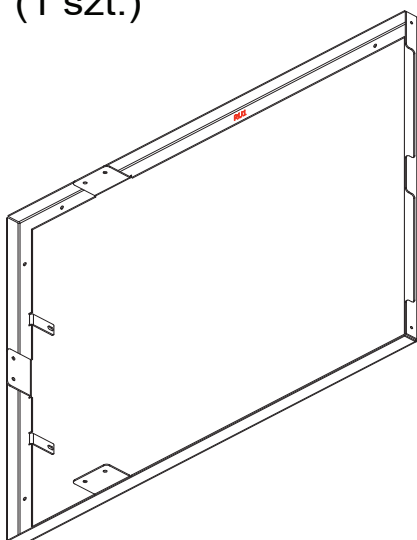
**PRO-000088434**  
**PT3**  
(1 szt.)



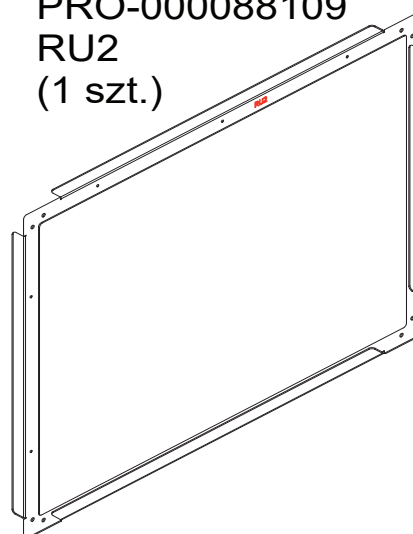
**PRO-000088429**  
**PT4**  
(1 szt.)



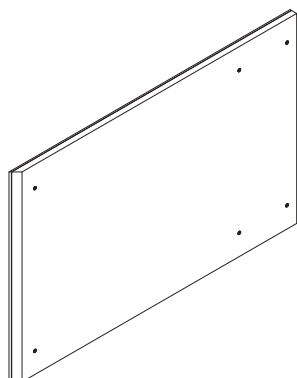
**PRO-000088150**  
**RU1**  
(1 szt.)



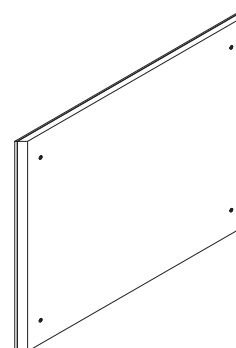
**PRO-000088109**  
**RU2**  
(1 szt.)



PRO-000088361  
Panel boczny dolny  
(2 szt.)



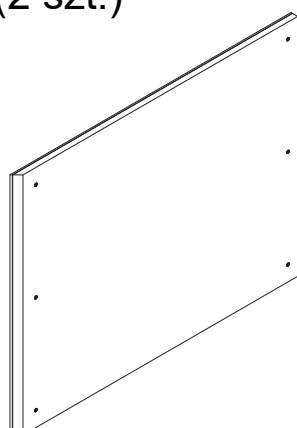
PRO-000088368  
Panel przedni dolny  
(1 szt.)



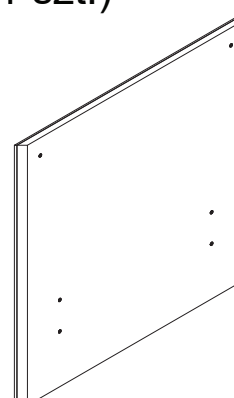
PRO-000088372  
Panel boczny  
(2 szt.)



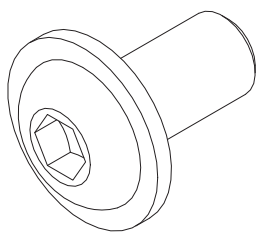
PRO-000088397  
Panel boczny górny  
(2 szt.)



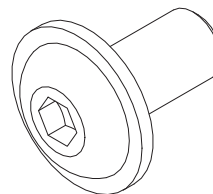
PRO-000088400  
Panel przedni górny  
(1 szt.)



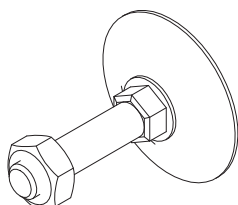
Śruba grzybkowa kołn. M6x12  
 SRUBA/M6X12/ISO7380-2/10.9/OCYNK  
 (40 szt.)



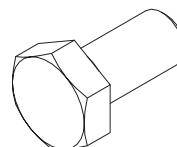
Śruba grzybkowa kołn. M5x10  
 SRUBA/M5X10/ISO7380-2/10.9/CZERNIONA  
 (54 szt.)



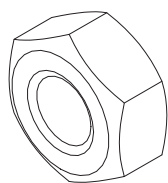
STOPKA METALOWA  
 (4 szt.)



Śruba z łbem sześciokątnym M8x16  
 SRUBA/M8x16/DIN933/8.8/CZERNIONA  
 (4 szt.)



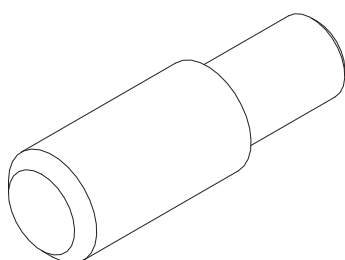
Nakrętka  
 NAKRETKA/M6/DIN934/KL8/OCYNK  
 (2 szt.)



Podkładka  
 PODKLADKA/6/DIN127/OCYNK  
 (2 szt.)

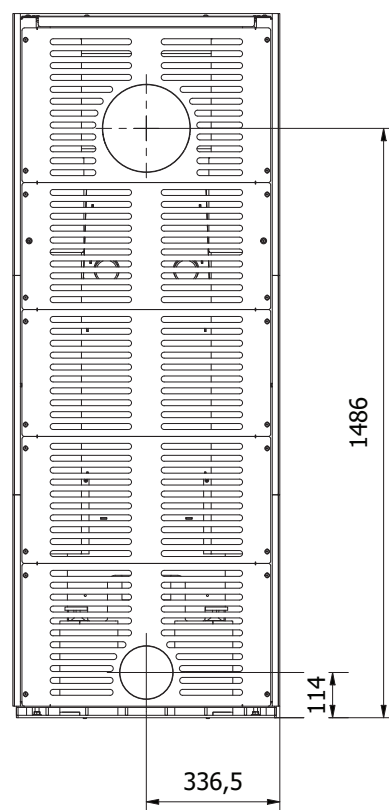
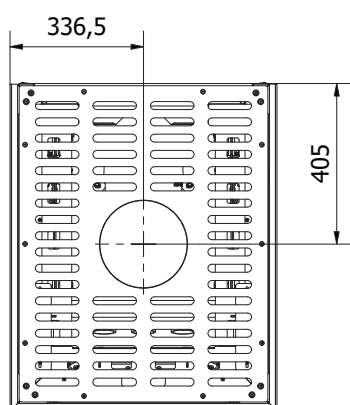
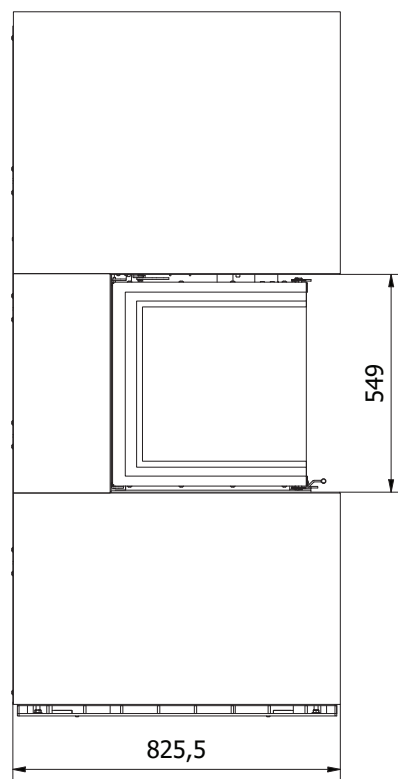
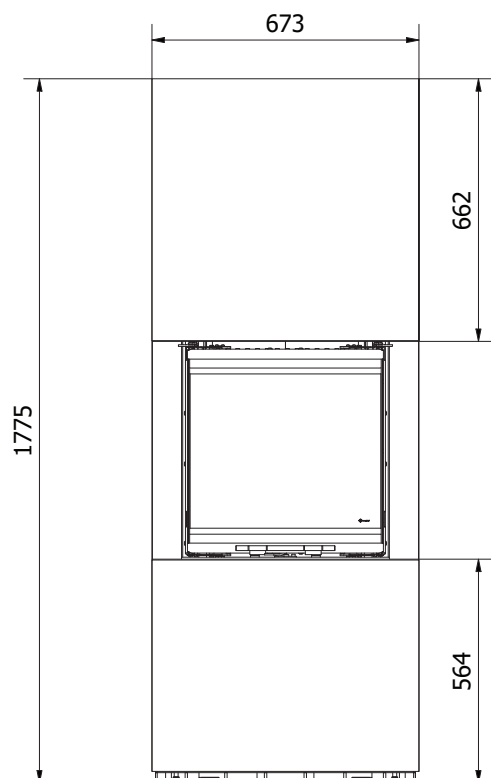


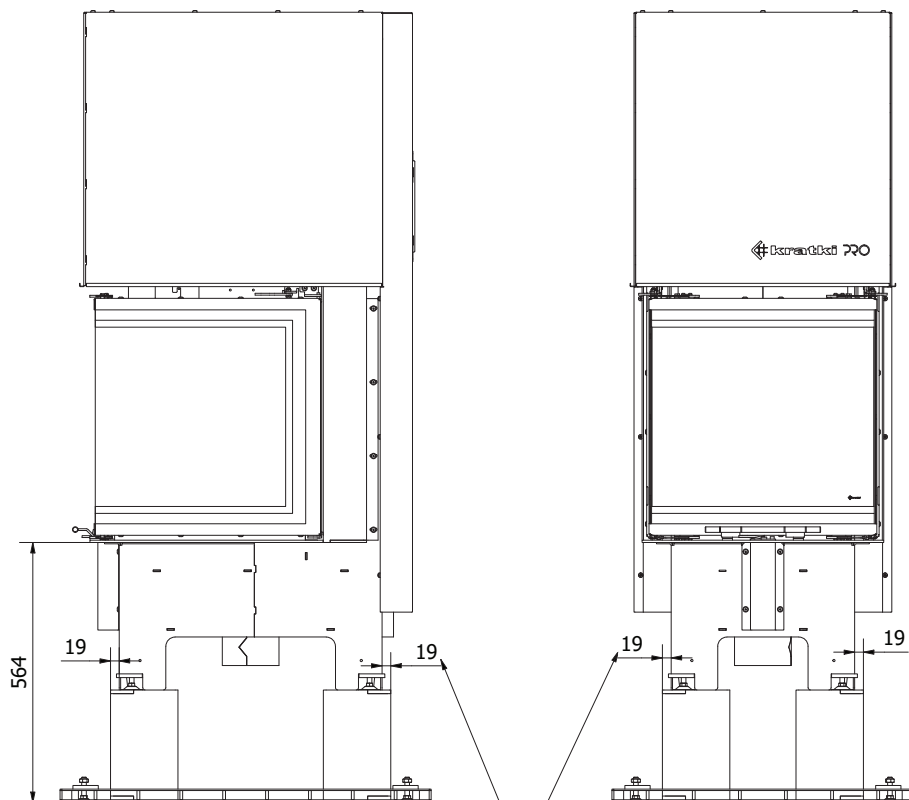
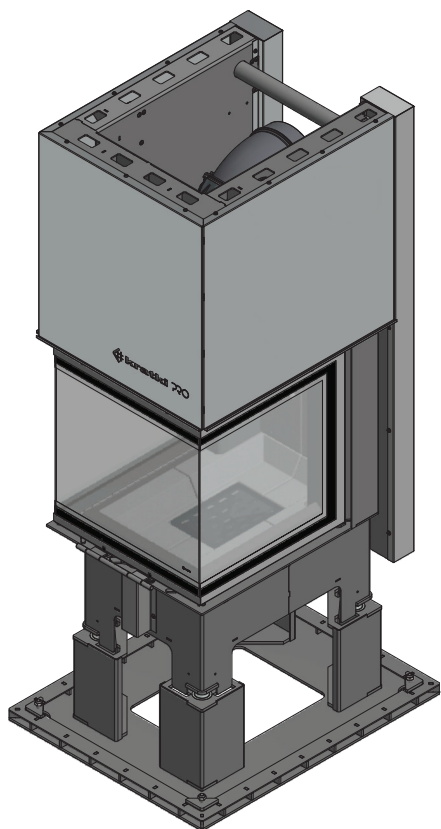
Kołek gwintowany  
 PRO-000088579  
 (2 szt.)



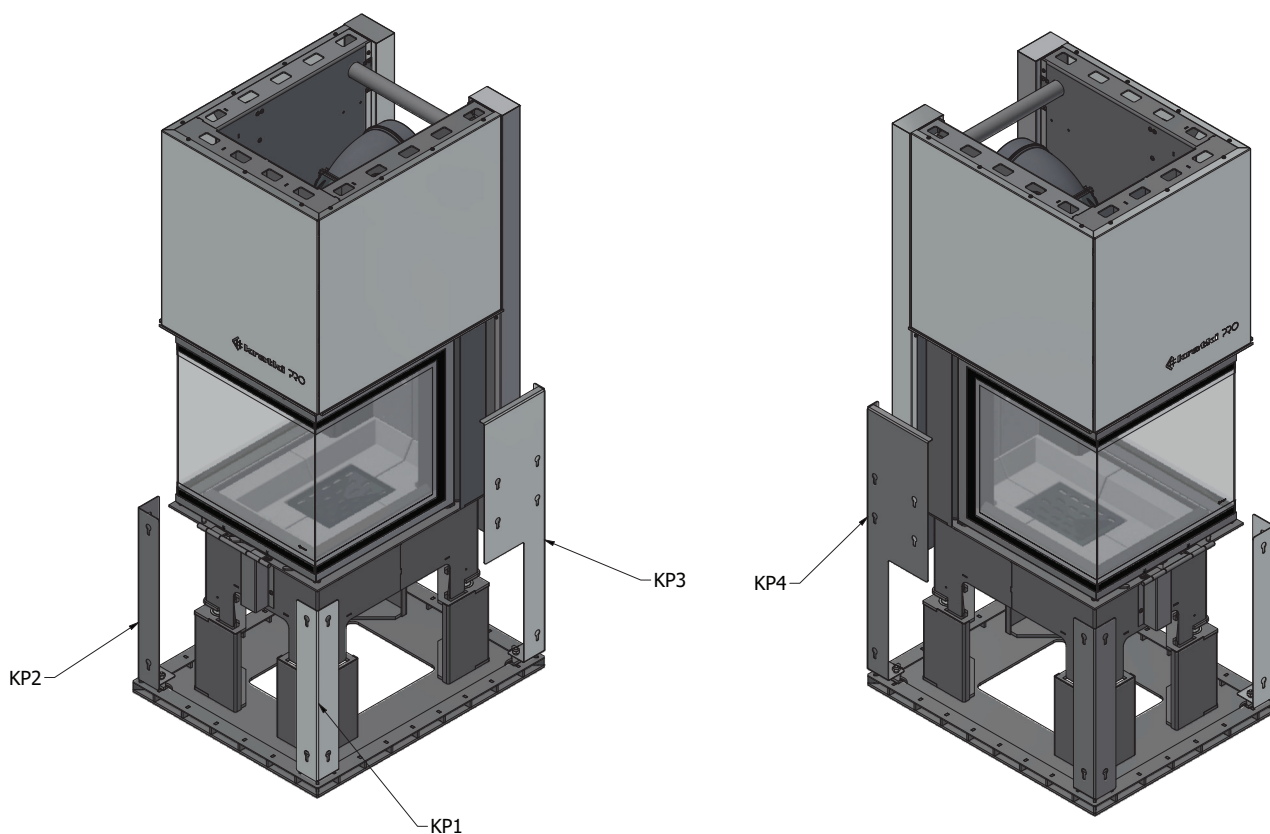
## OBUDOWA NBC 500 500 N

## WYMIARY ZABUDOWY / DEVELOPMENT DIMENSIONS / EINBAUMASSE



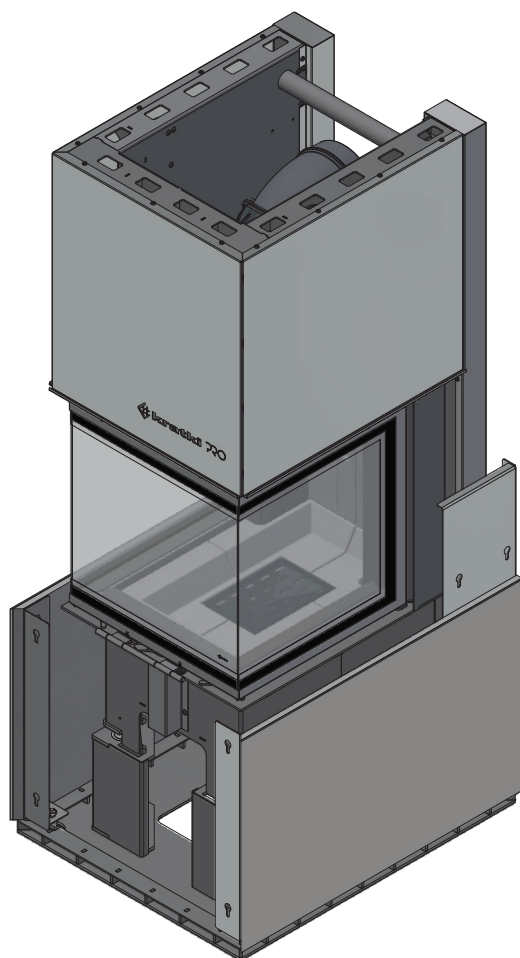


**PL** Ustawic kominek 19 mm od nogi  
**EN** Set the fireplace 19mm from the leg  
**DE** Positionieren Sie den Schornstein 19 mm vom Bein entfernt

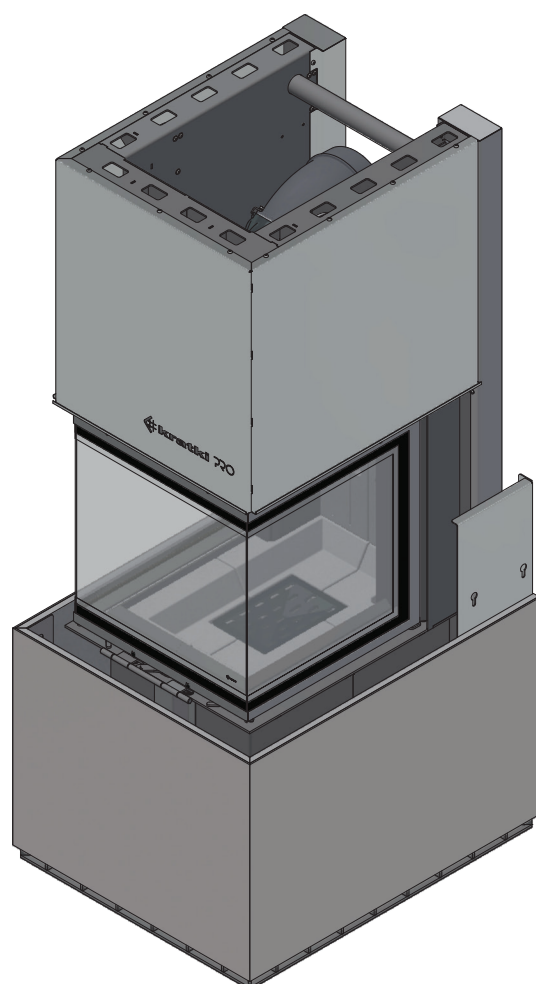


**PL** Przykręcić kątowniki: KP1, KP2, KP3, KP4 / **EN** Screw on angle brackets: KP1, KP2, KP3, KP4 / **DE** Winkel zum Anschrauben: KP1, KP2, KP3, KP4

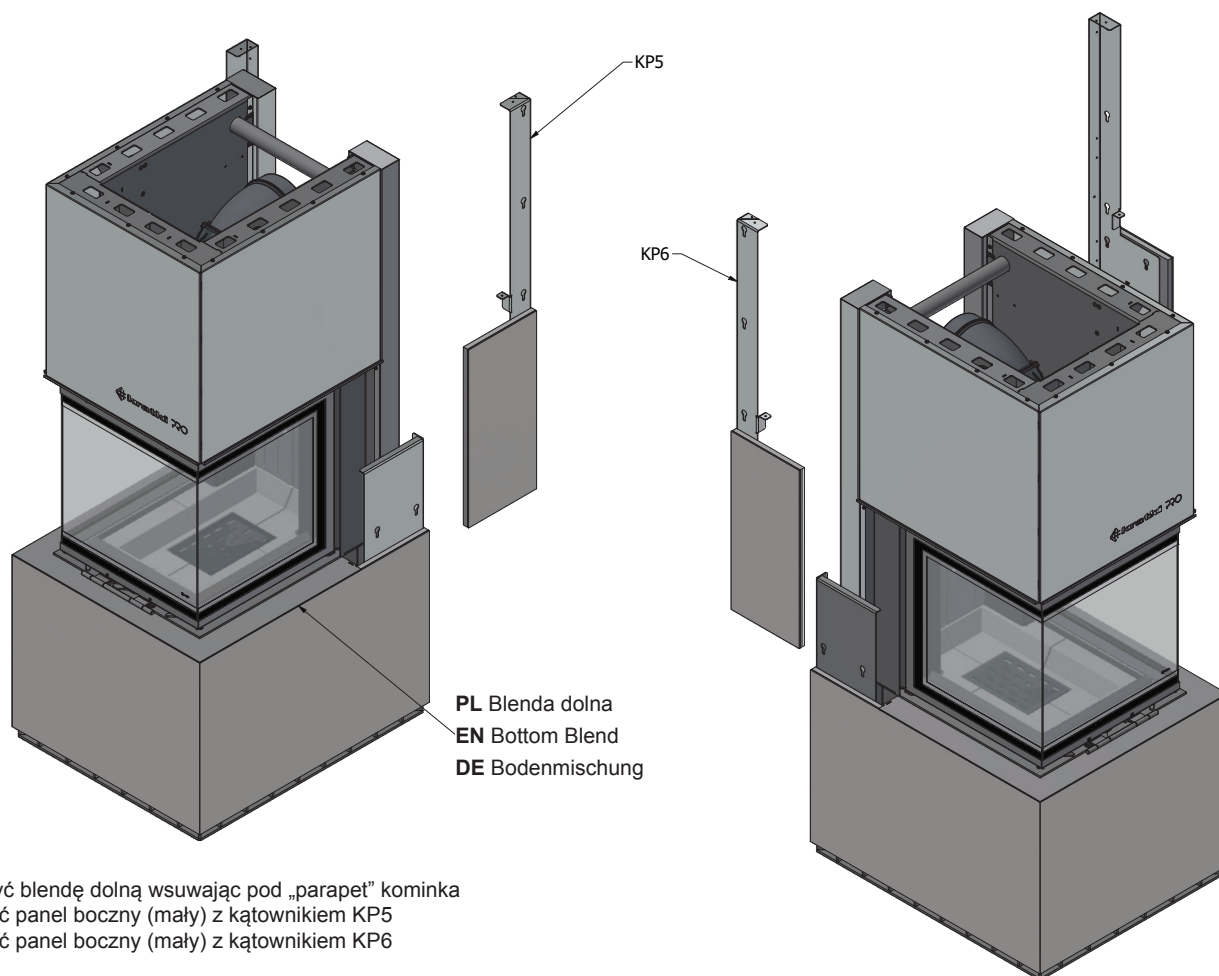




**PL** Zamontować panele boczne dolne  
**EN** Install the bottom side panels  
**DE** Untere Seitenwände anbringen



**PL** Zamontować panel przedni dolny  
**EN** Install the bottom front panel  
**DE** Montieren Sie die untere Frontplatte



**PL**

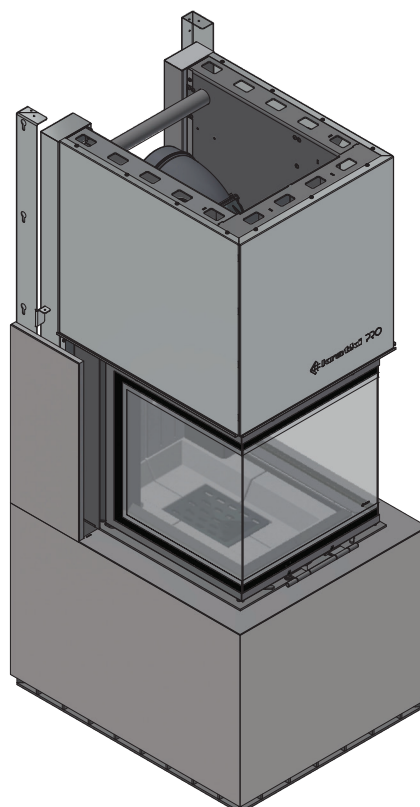
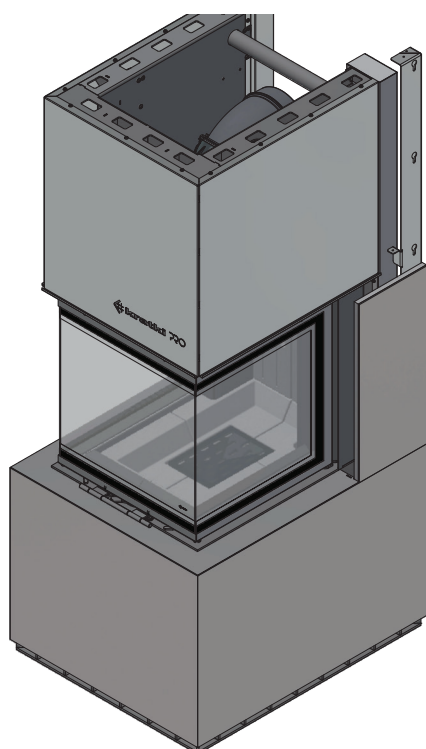
Położyć blendę dolną wsuwając pod „parapet” kominka  
 Skręcić panel boczny (mały) z kątownikiem KP5  
 Skręcić panel boczny (mały) z kątownikiem KP6

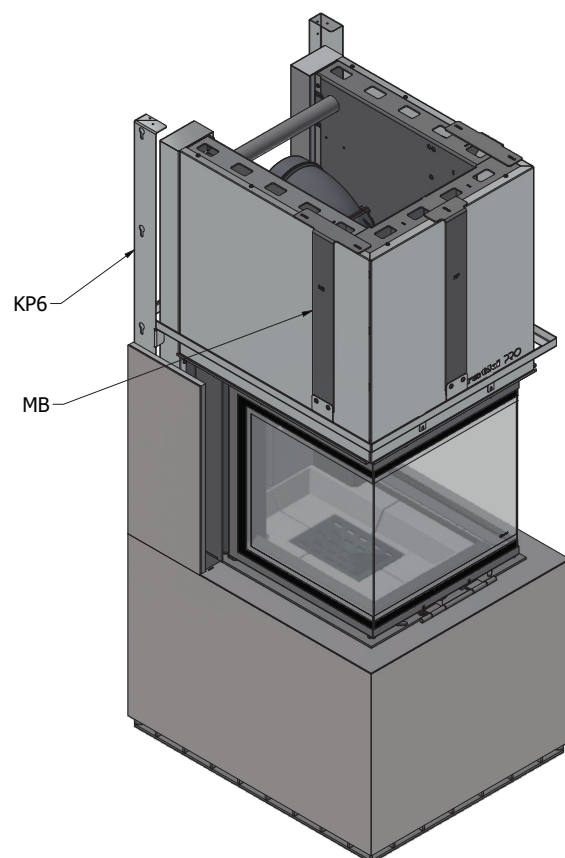
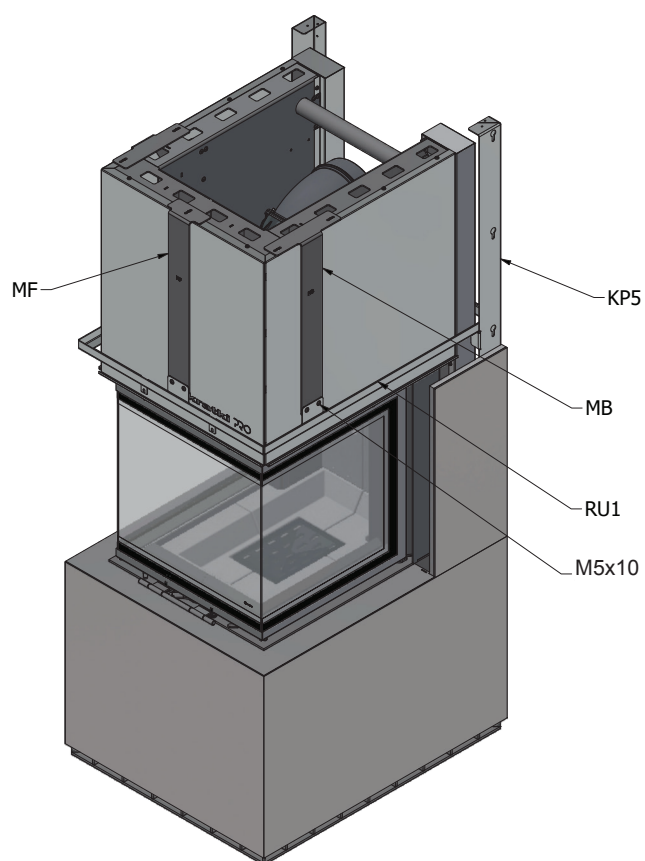
**EN**

Lay the bottom panel sliding under the „sill” of the fireplace  
 Twist the side panel (small) with the angle bracket KP5  
 Twist the side panel (small) with the angle bracket KP6

**DE**

Legen Sie die Bodenplatte unter die „Schwelle” des Kamins  
 Drehen Sie die Seitenwand (klein) mit dem Bügel KP5  
 Drehen Sie die Seitenwand (klein) mit dem Bügel KP6



**PL**

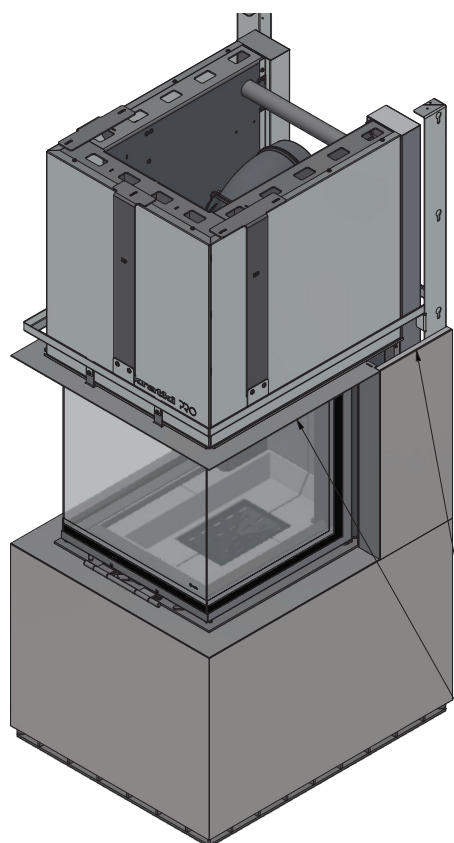
Przykręcić do kominka mocowanie boczne MB oraz mocowanie frontowe MF  
Następnie przykręcić RU1 do MB i MF oraz do KP5 i KP6

**EN**

Screw the MB side mount and the MF front mount to the fireplace  
Then screw RU1 to MB and MF and to KP5 and KP6

**DE**

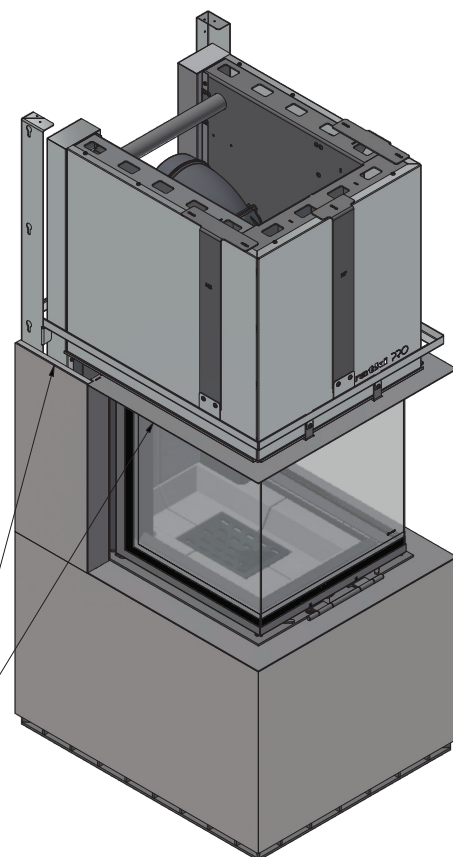
Przykręcić do kominka mocowanie boczne MB oraz mocowanie frontowe MF  
Następnie przykręcić RU1 do MB i MF oraz do KP5 i KP6



**PL**  
Przykręcić element górny blendy ustawiając w poziomie z panelem bocznym (małym)

**EN**  
Screw the top element of the blender aligning horizontally with the side panel (small)

**DE**  
Schrauben Sie den oberen Teil der Jalousie an und richten Sie ihn waagrecht an der Seitenwand aus (klein).



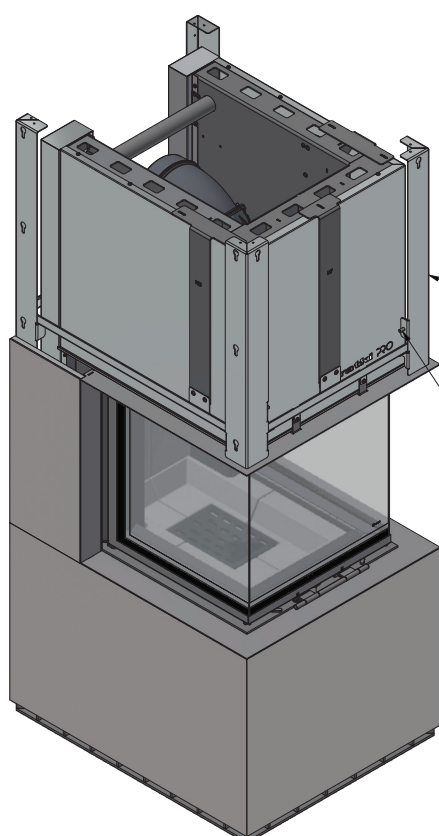
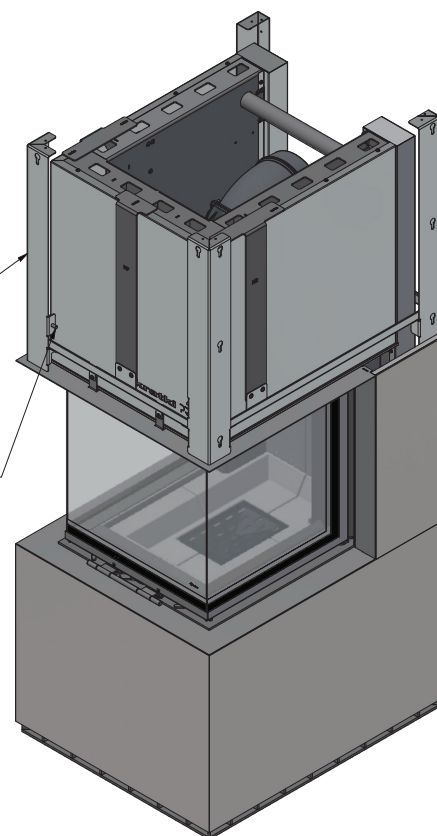
**PL**  
Zamontować elementy boczne blendy trafiając na rygle  
Następnie przykręcić element górny blendy Śrubą grzybkowa kołn. M5x10

**EN**  
Install the side elements of the blender hitting the bolts  
Then screw the top element of the blender with the mushroom bolt M5x10

**DE**  
Montieren Sie die Seitenteile der Blacktop, indem Sie die Riegel einschlagen  
Schrauben Sie dann den oberen Teil der Deckplatte mit einer M5x10 Pilzschraube an

**PL** KP8 z zamontowanymi kołkami gwintowanym  
**EN** KP8 with threaded studs installed  
**DE** KP8 mit montierten Gewindebolzen

**PL** Kołek gwintowany przykręcony podkładką i nakrętką  
**EN** Threaded pin screwed with a washer and a nut  
**DE** Gewindestift mit Unterlegscheibe und Mutter verschraubt



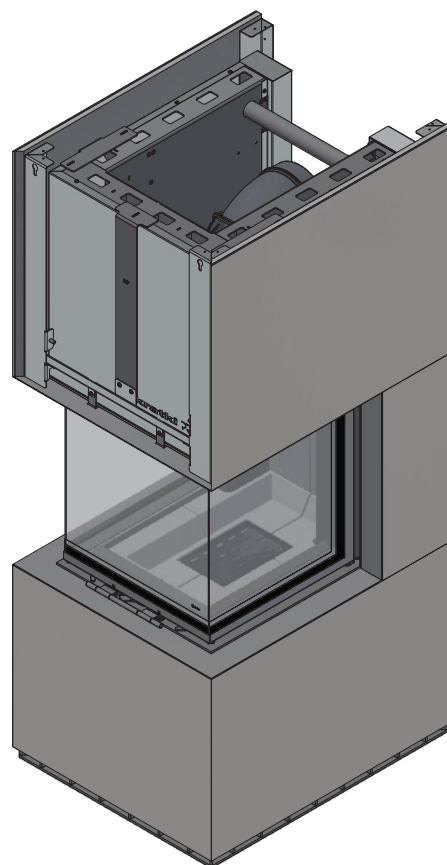
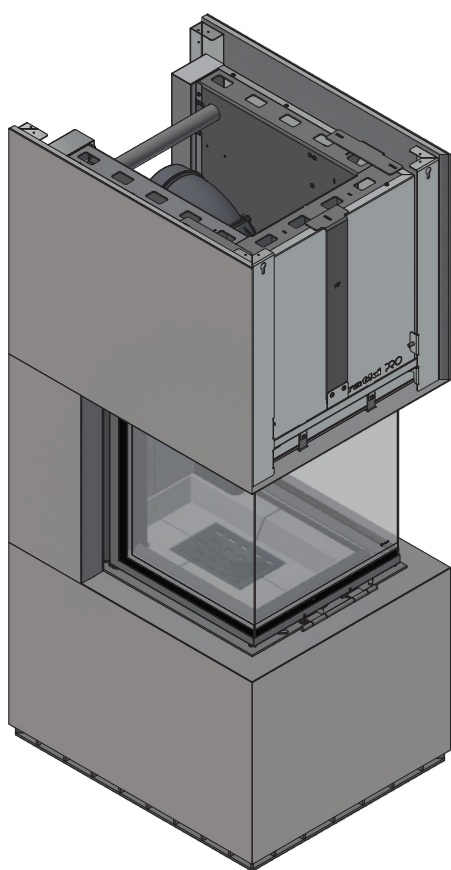
**PL** KP8 z zamontowanymi kołkami gwintowanym  
**EN** KP8 with threaded studs installed  
**DE** KP8 mit montierten Gewindebolzen

**PL** Kołek gwintowany przykręcony podkładką i nakrętką  
**EN** Threaded pin screwed with a washer and a nut  
**DE** Gewindestift mit Unterlegscheibe und Mutter verschraubt

**PL** Przykręcić KP7 i KP8 do RU1 Śrubą grzybkową kołn. M5x10 UWAGA Ważne żeby kołki gwintowane były przykręcone do KP7 i KP8

**EN** Screw KP7 and KP8 to RU1 using M5x10 socket head cap screw NOTE It is important that the socket head caps are screwed into KP7 and KP8.

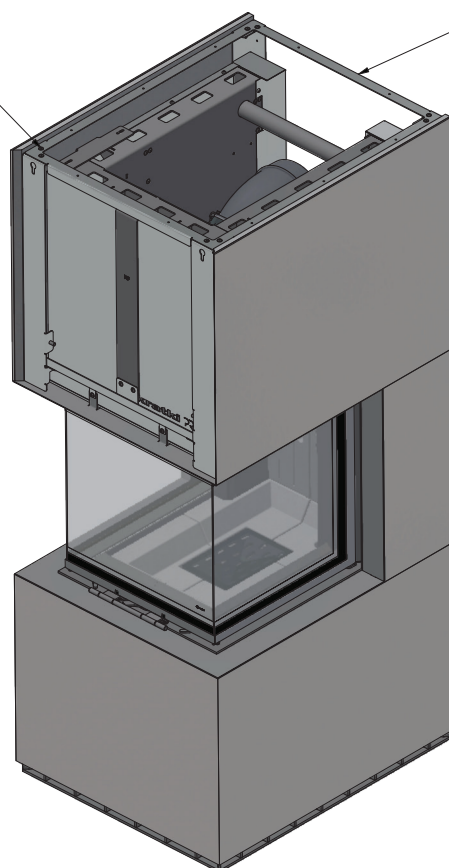
**DE** Schrauben Sie KP7 und KP8 mit M5x10-Innensechskantschrauben an RU1 HINWEIS Es ist wichtig, dass die Innensechskantschrauben in KP7 und KP8 eingeschraubt werden.



**PL** Zamontować panele boczne górne / **EN** Fit top side panels / **DE** Obere Seitenwände anbringen

M5x10

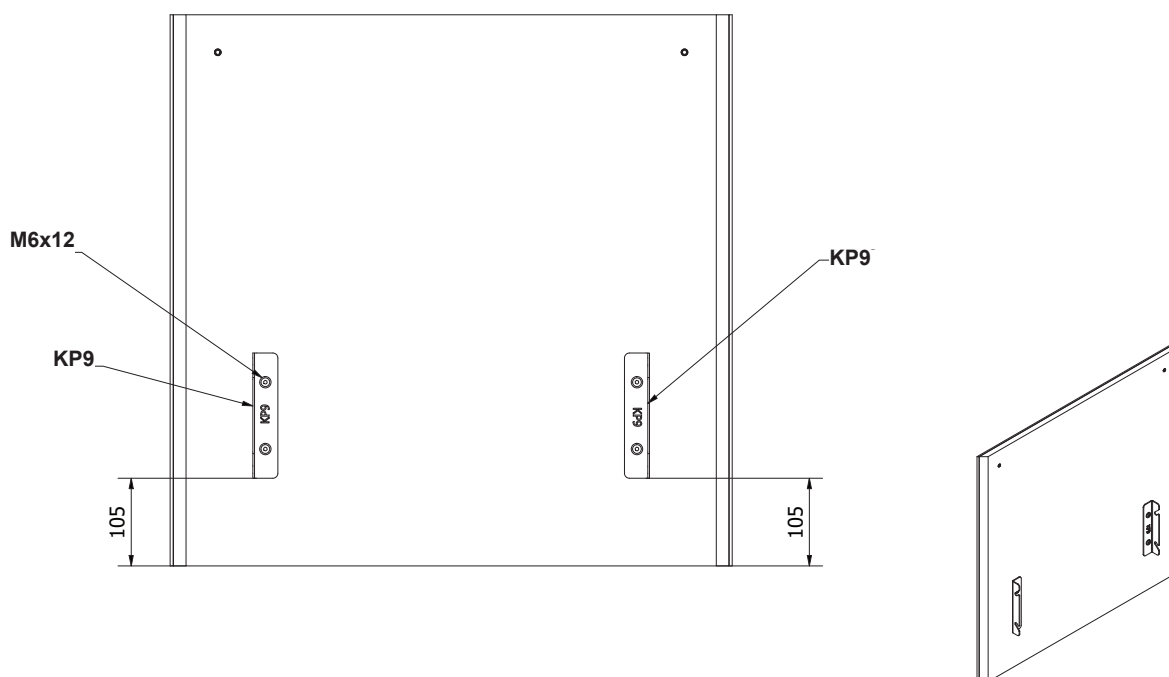
RU2



**PL** Przykręcić RU2 Śrubami grzybkowymi kołn. M5x10

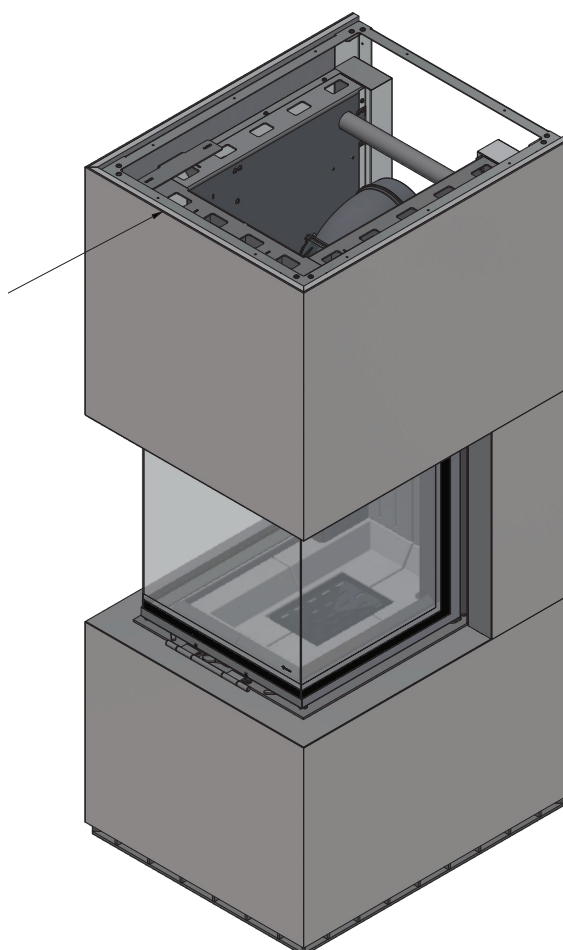
**EN** Bolt the RU2 with M5x10 socket head cap screws.

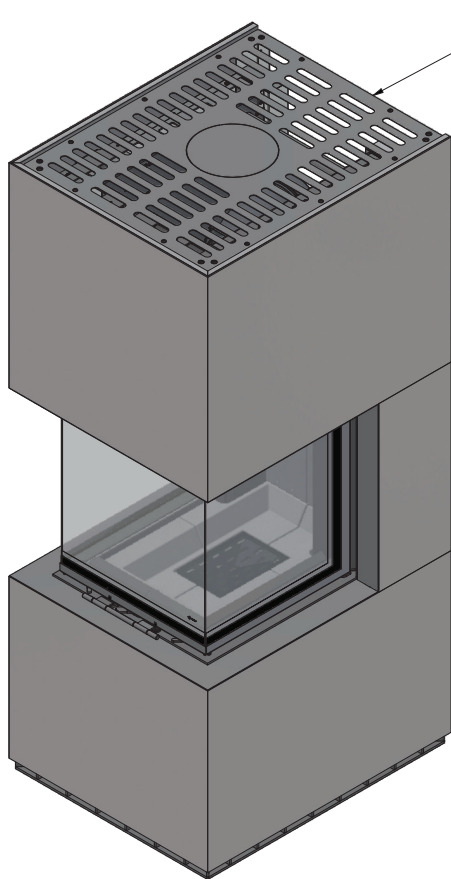
**DE** Schrauben Sie die RU2 mit M5x10-Innensechskantschrauben fest.



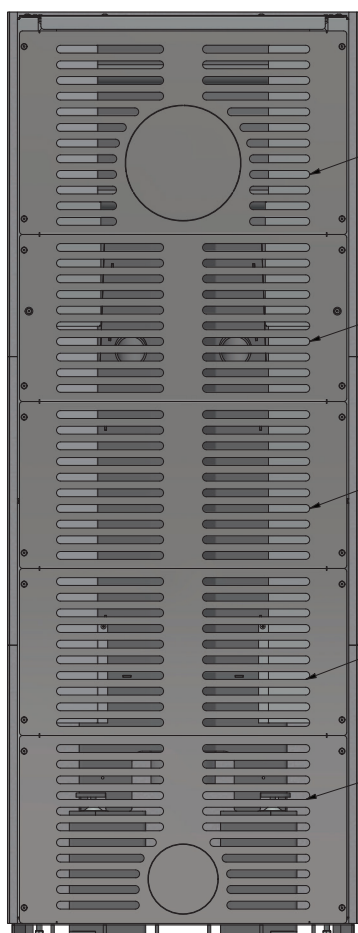
**PL** Przykręcić KP9 do panela przedniego górnego / **EN** Screw KP9 to the top front panel / **DE** Schraube KP9 an der oberen Frontplatte

**PL** Zamontować panel przedni  
**EN** Mount the front panel  
**DE** Montieren Sie die Frontplatte





**PL** Przykręcić pokrywę śrubami grzybkowymi kołn. M5x10  
**EN** Screw on the cover with M5x10 socket head cap screws  
**DE** Schrauben Sie den Deckel mit M5x10 Zylinderkopfschrauben an



**PT4**  
**PL** Przykręcić panele tylne do obudowy śrubami grzybkowymi kołn. M5x10  
**EN** Screw the back panels onto the enclosure using M5x10 socket head screws  
**DE** Schrauben Sie die Rückwände mit M5x10-Innensechskantschrauben an das Gehäuse.

**PT3**

**PT2**

**PT2**

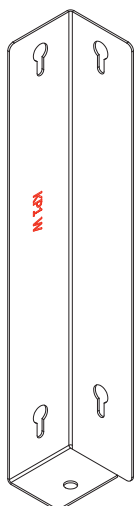
**PT1**



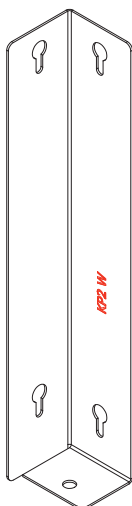
## OBUDOWA NBC 500 500 W

Skład zestawu - elementy zabudowy / Composition of the set - building elements / Set-Zusammensetzung - Bauelemente

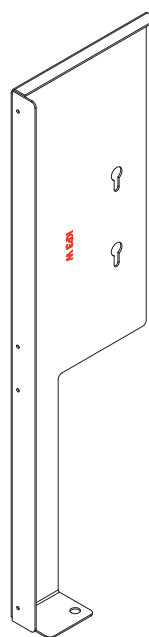
PRO-000088808  
KP1 W  
(1 szt.)



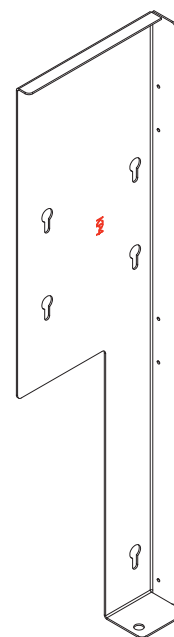
PRO-000088809  
KP2 W  
(1 szt.)



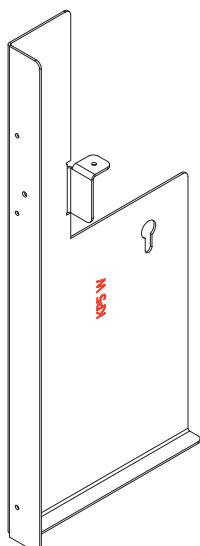
PRO-000088810  
KP3 W  
(1 szt.)



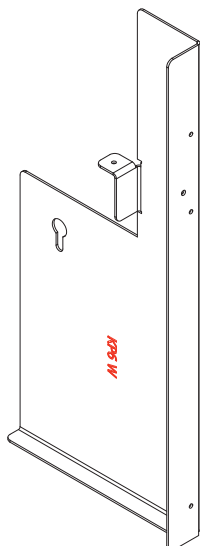
PRO-000088035  
KP4  
(1 szt.)



PRO-000088812  
KP5 W  
(1 szt.)



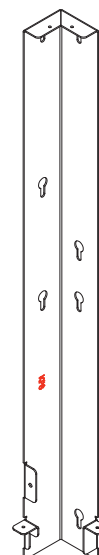
PRO-000088813  
KP6 W  
(1 szt.)



PRO-000088814  
KP7  
(1 szt.)



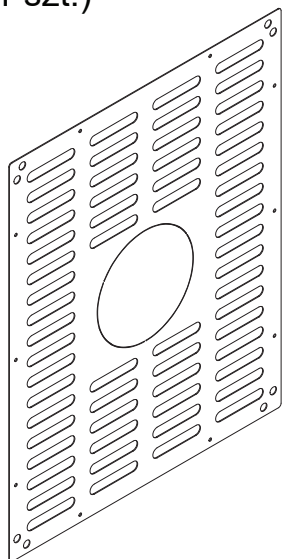
PRO-000088815  
KP8  
(1 szt.)



PRO-000088566  
KP9  
(2 szt.)



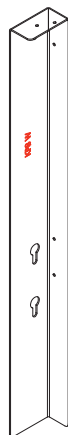
PRO-000088239  
Pokrywa  
(1 szt.)



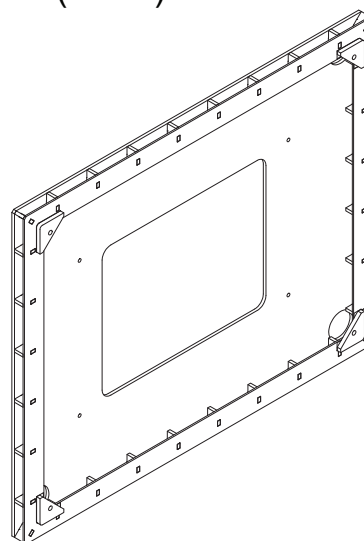
PRO-000088890  
KP7 W  
(1 szt.)



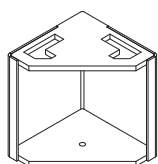
PRO-000088891  
KP8 W  
(1 szt.)



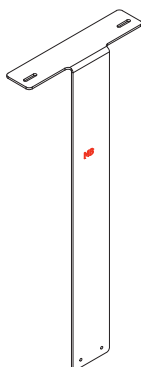
Podstawa  
(1 szt.)



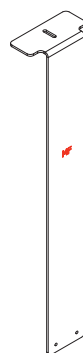
PRO-000088803  
Noga  
(4 szt.)



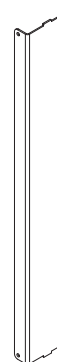
PRO-000088191  
MB  
(2 szt.)



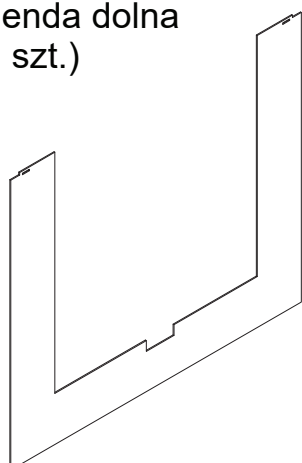
PRO-000088187  
MF  
(1 szt.)



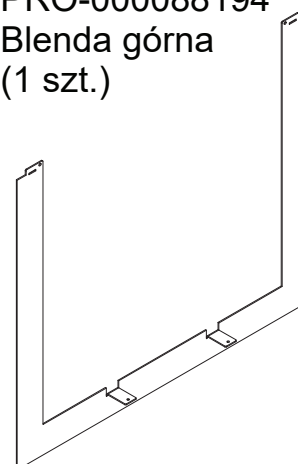
PRO-000088071  
Blenda bok  
(2 szt.)



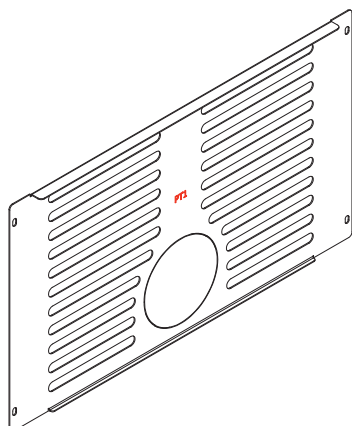
PRO-000088065  
Blenda dolna  
(1 szt.)



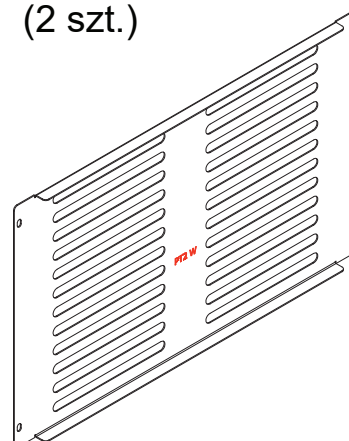
PRO-000088194  
Blenda górna  
(1 szt.)



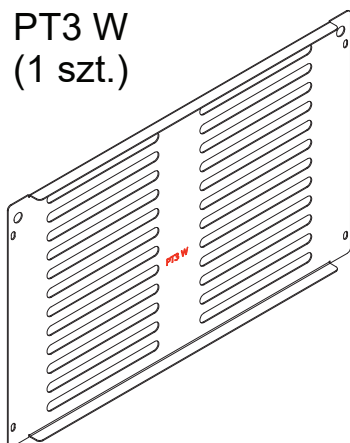
PRO-000088414  
PT1  
(1 szt.)



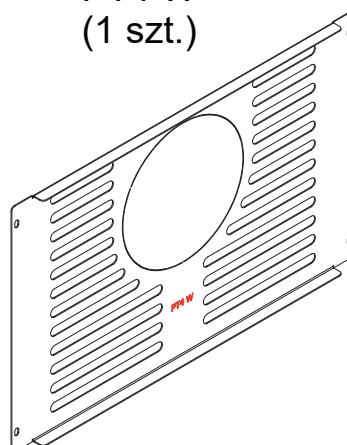
PRO-000089006  
PT2 W  
(2 szt.)



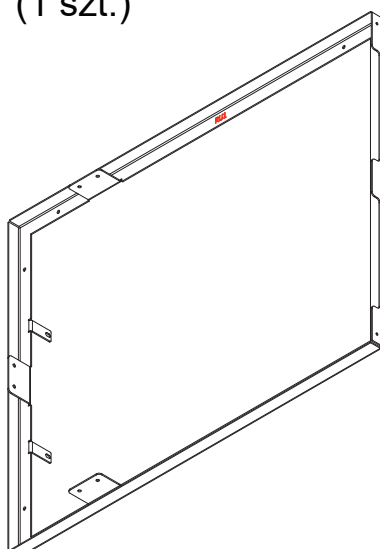
PRO-000089136  
PT3 W  
(1 szt.)



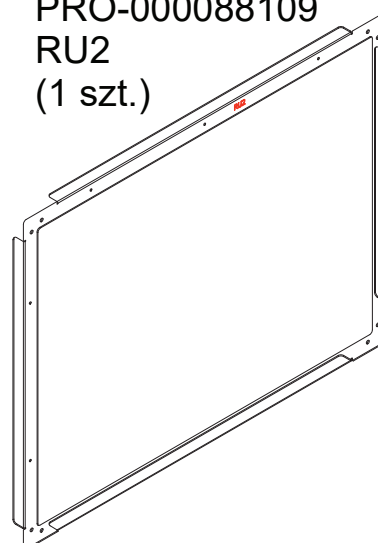
PRO-000089010  
PT4 W  
(1 szt.)



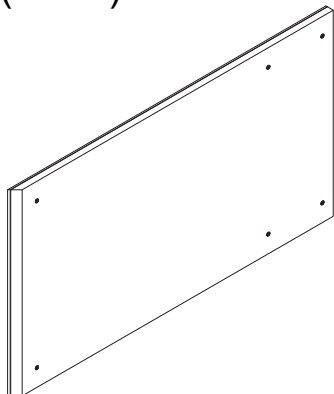
PRO-000088150  
RU1  
(1 szt.)



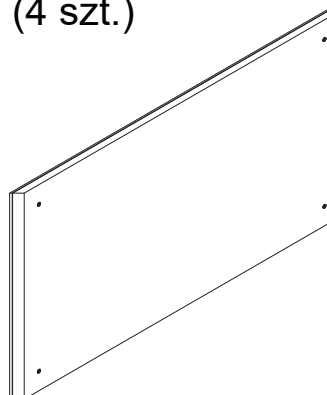
PRO-000088109  
RU2  
(1 szt.)



**PRO-000088885**  
**Panel boczny dolny**  
**(2 szt.)**



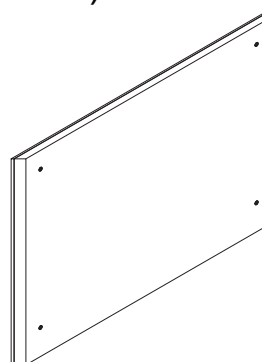
**PRO-000093807**  
**Panel boczny górny**  
**(4 szt.)**



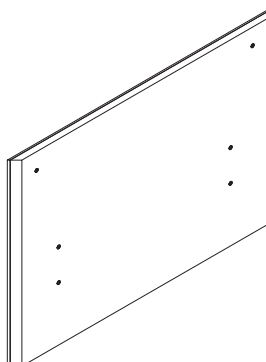
**PRO-000088372**  
**Panel boczny**  
**(2 szt.)**



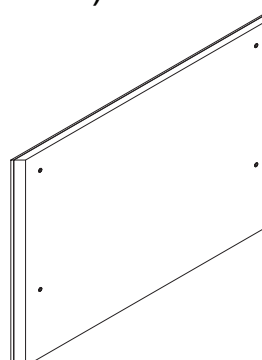
**PRO-000088888**  
**Panel przedni dolny**  
**(1 szt.)**



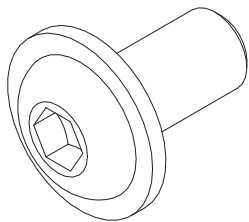
**PRO-000093788**  
**Panel przedni środkowy**  
**(1 szt.)**



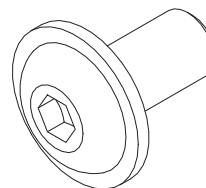
**PRO-000093792**  
**Panel przedni górny**  
**(1 szt.)**



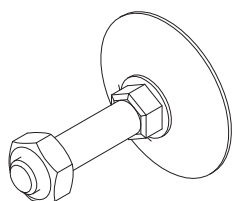
Śruba grzybkowa kołn. M6x12  
SRUBA/M6X12/ISO7380-2/10.9/OCYNK  
(48 szt.)



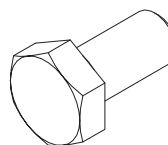
Śruba grzybkowa kołn. M5x10  
SRUBA/M5X10/ISO7380-2/10.9/CZERNIONA  
(54 szt.)



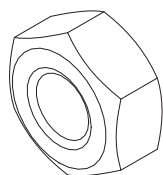
STOPKA METALOWA  
(4 szt.)



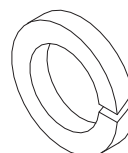
Śruba z łbem sześciokątnym M8x16  
SRUBA/M8x16/DIN933/8.8/CZERNIONA  
(4 szt.)



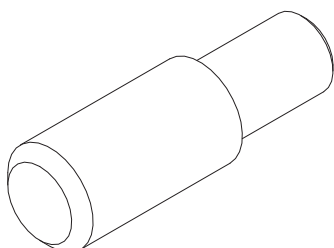
Nakrętka  
NAKRETKA/M6/DIN934/KL8/OCYNK  
(2 szt.)



Podkładka  
PODKŁADKA/6/DIN127/OCYNK  
(2 szt.)

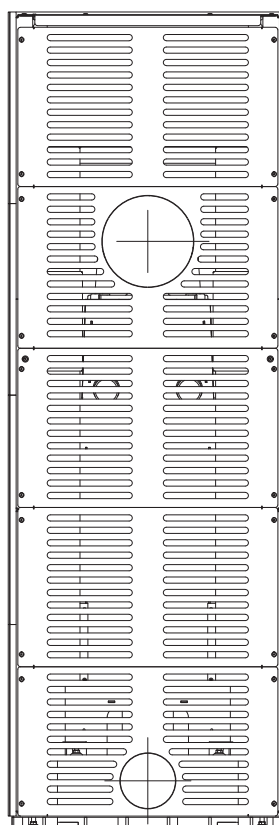
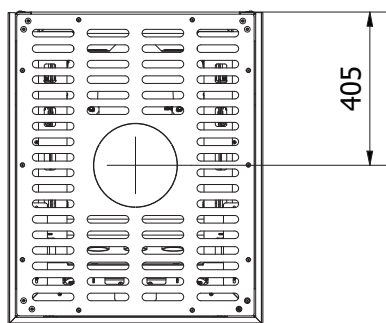
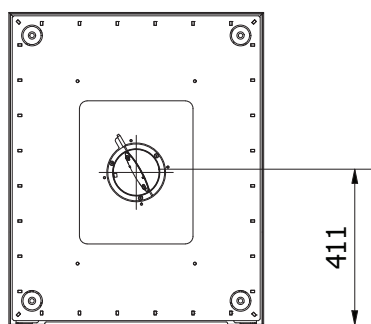
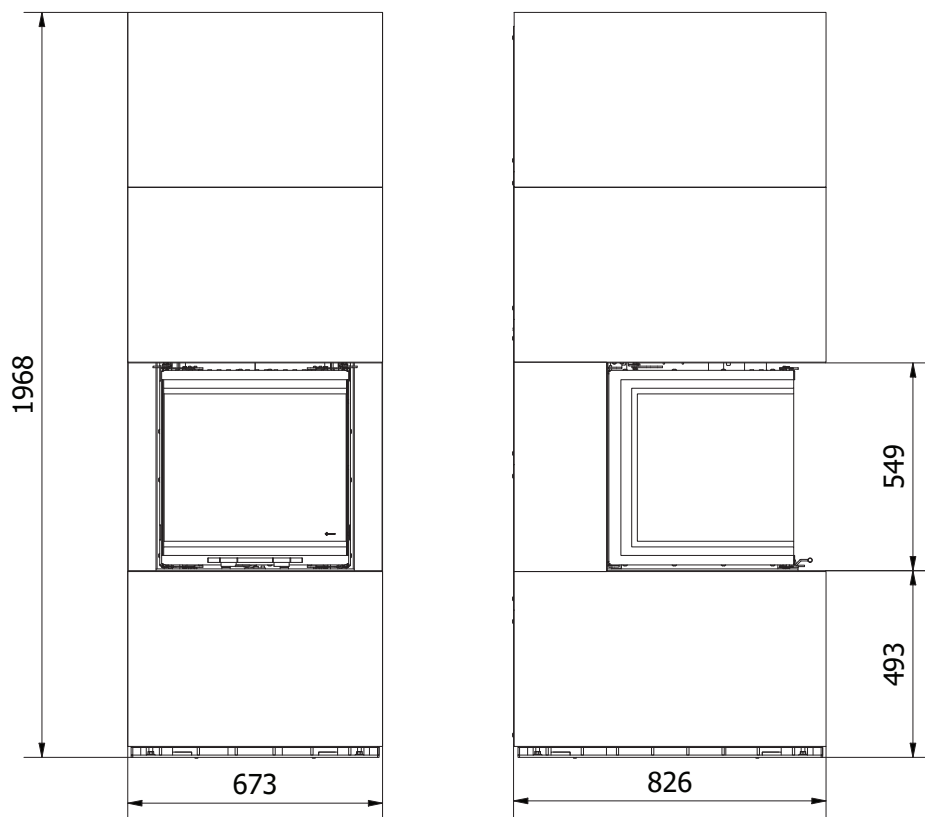


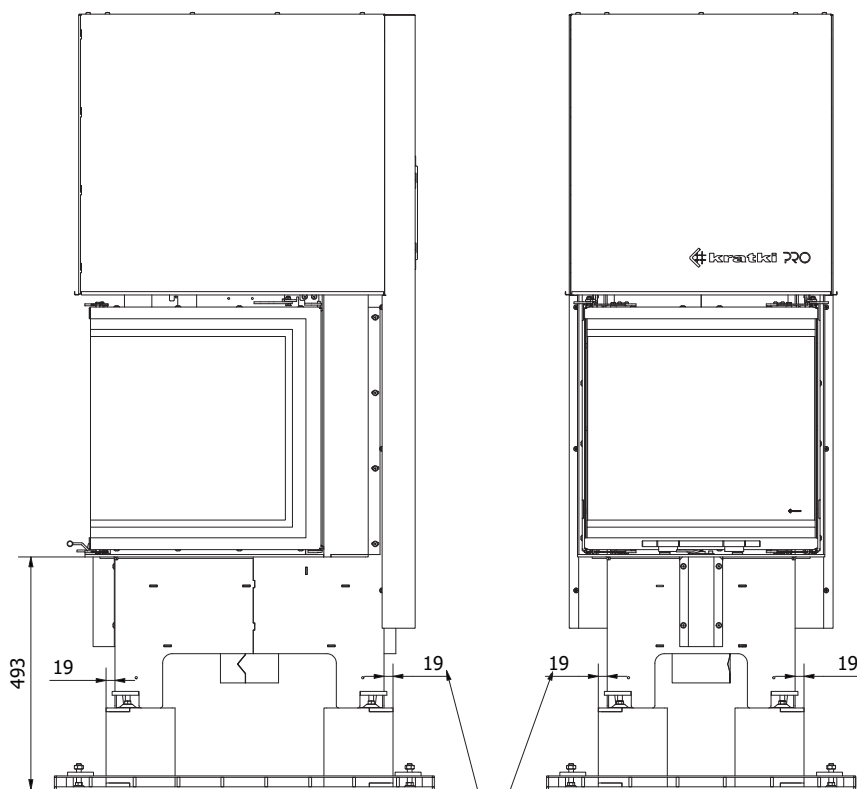
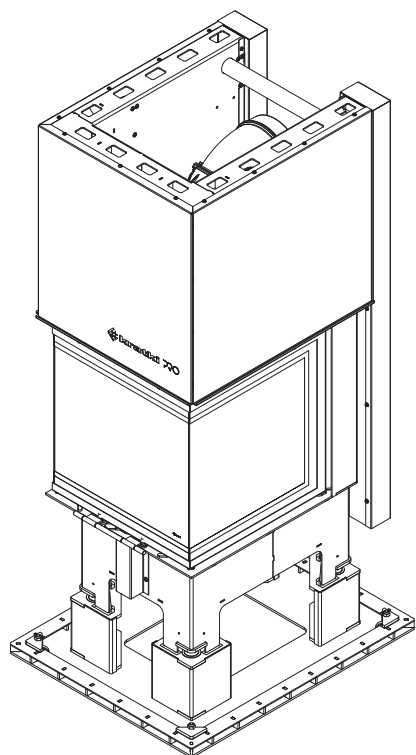
Kolek gwintowany  
PRO-000088579  
(2 szt.)



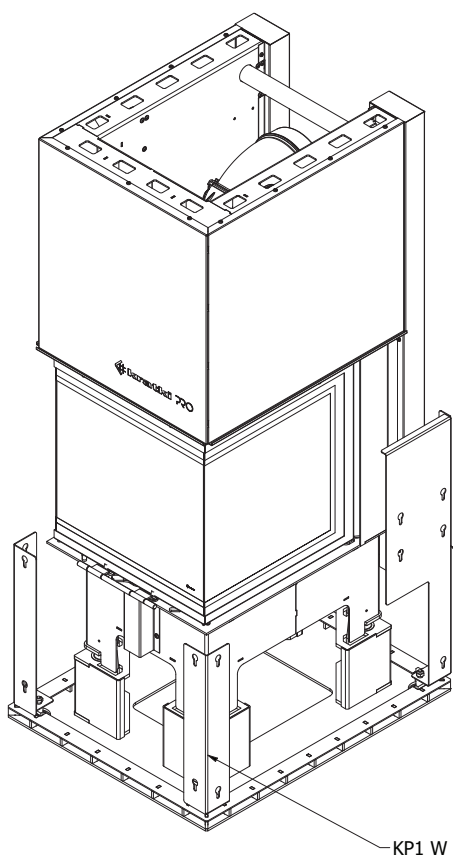
**OBUDOWA NBC 500 500 W**

**WYMIARY ZABUDOWY / DEVELOPMENT DIMENSIONS / EINBAUMASSE**



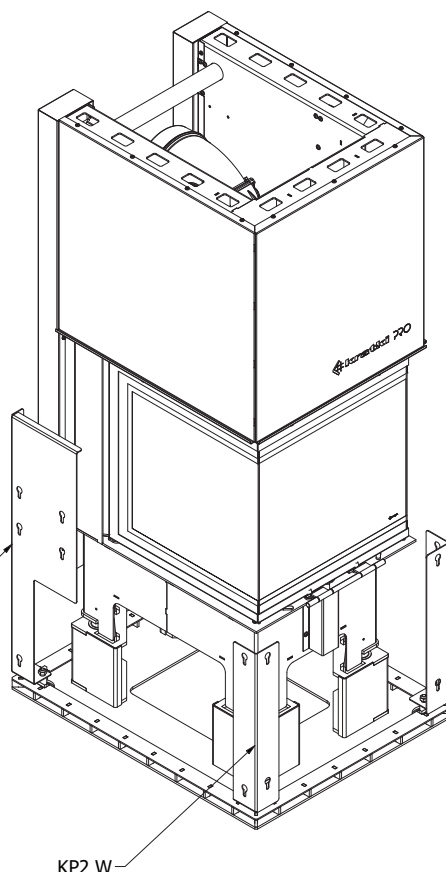


PL Ustawic kominek 19 mm od nogi  
 EN Set the fireplace 19mm from the leg  
 DE Positionieren Sie den Schornstein 19 mm vom Bein entfernt



KP1 W

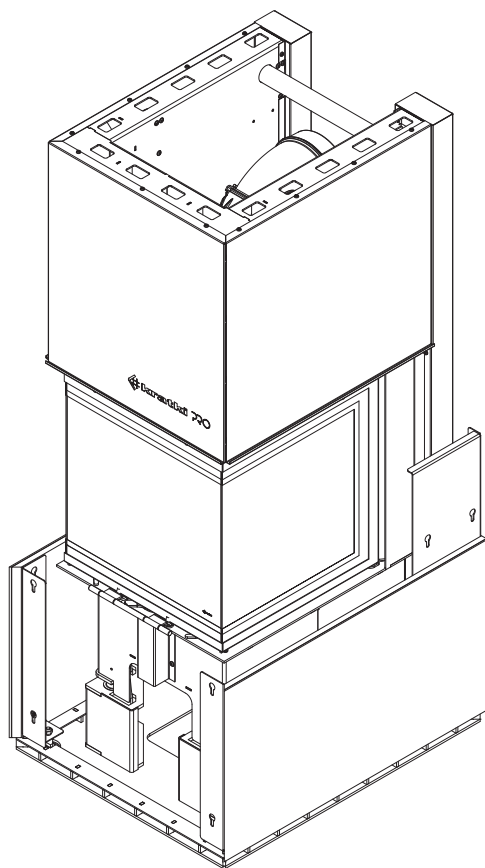
KP3 W



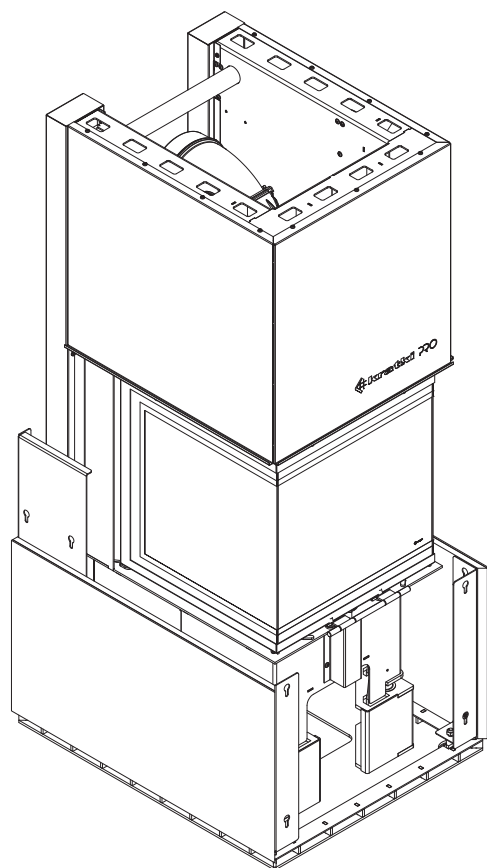
KP2 W

KP4

PL Przykręcić kątowniki: KP1, KP2, KP3, KP4 / EN Screw on angle brackets: KP1, KP2, KP3, KP4 / DE Winkel zum Anschrauben: KP1, KP2, KP3, KP4

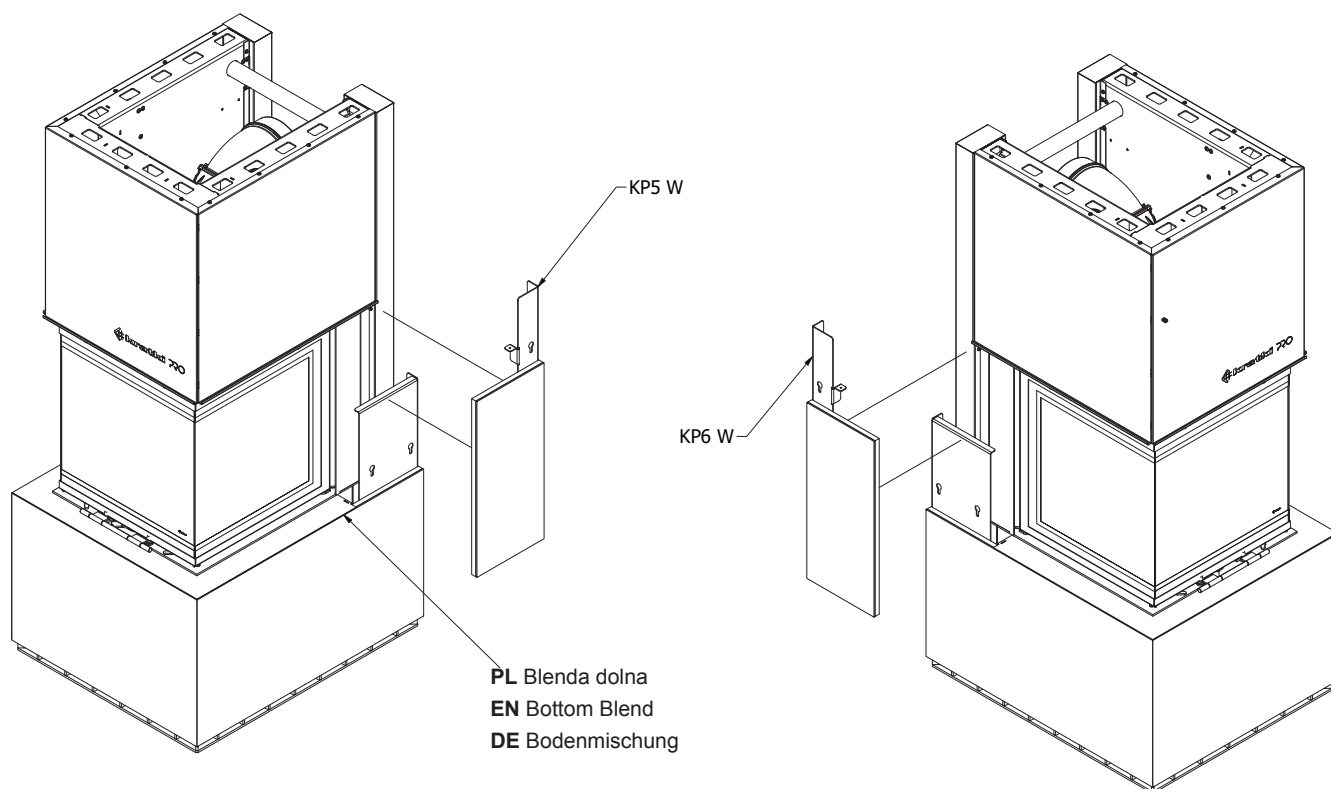


**PL** Zamontować panele boczne dolne  
**EN** Install the bottom side panels  
**DE** Untere Seitenwände anbringen



**PL** Zamontować panel przedni dolny  
**EN** Install the bottom front panel  
**DE** Montieren Sie die untere Frontplatte



**PL**

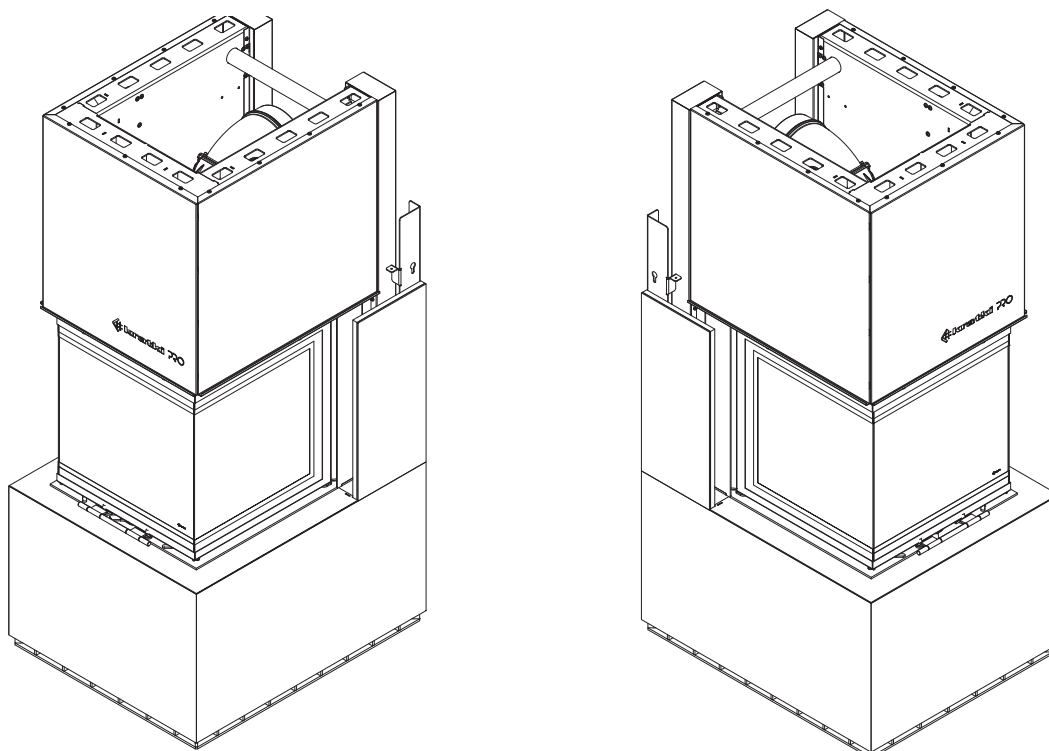
Położyć blendę dolną wsuwając pod „parapet” kominka  
Skręcić panel boczny (mały) z kątownikiem KP5  
Skręcić panel boczny (mały) z kątownikiem KP6

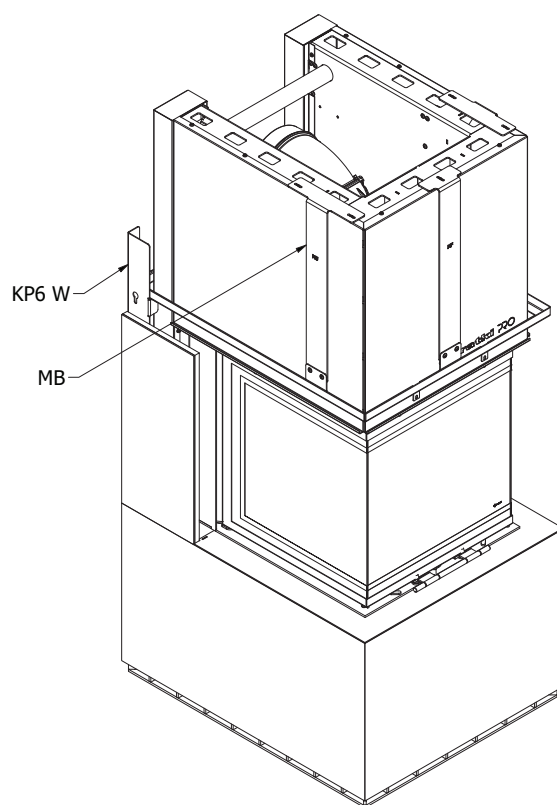
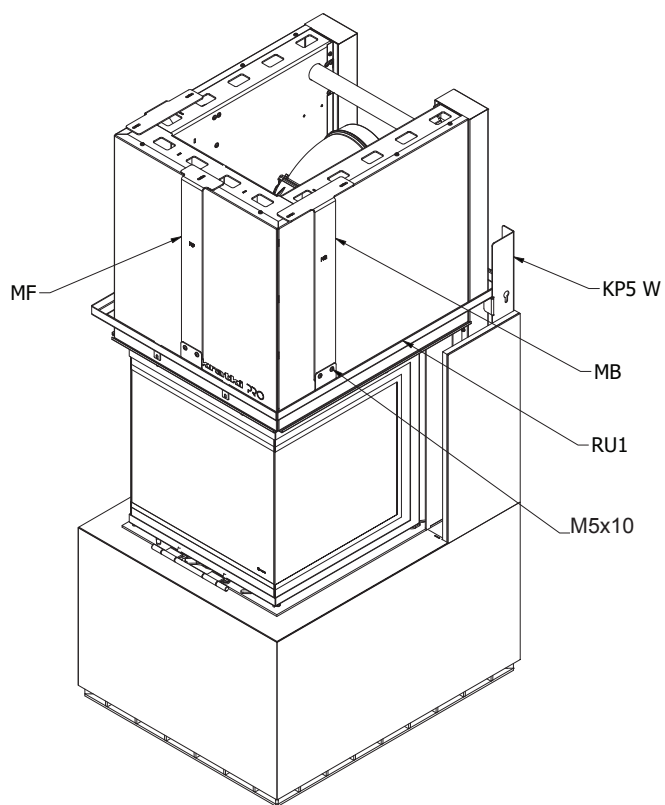
**EN**

Lay the bottom panel sliding under the „sill” of the fireplace  
Twist the side panel (small) with the angle bracket KP5  
Twist the side panel (small) with the angle bracket KP6

**DE**

Legen Sie die Bodenplatte unter die „Schwelle” des Kamins  
Drehen Sie die Seitenwand (klein) mit dem Bügel KP5  
Drehen Sie die Seitenwand (klein) mit dem Bügel KP6





**PL**

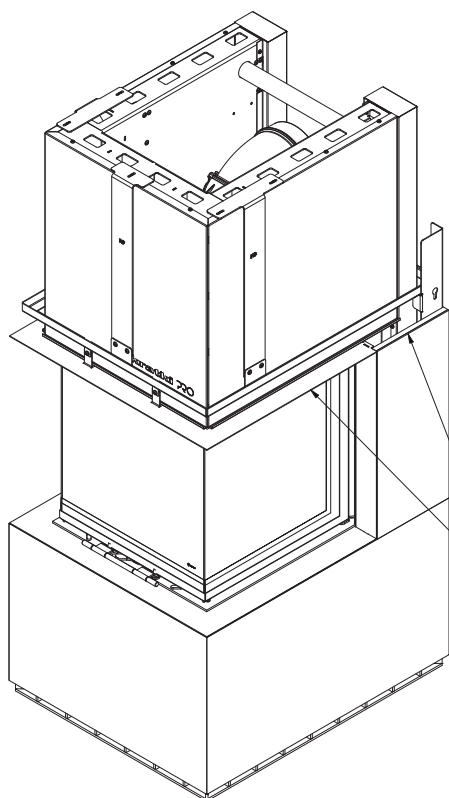
Przykręć do kominka mocowanie boczne MB oraz mocowanie frontowe MF  
Następnie przykręć RU1 do MB i MF oraz do KP5 i KP6 W

**EN**

Screw the MB side mount and the MF front mount to the fireplace  
Then screw RU1 to MB and MF and to KP5 and KP6 W

**DE**

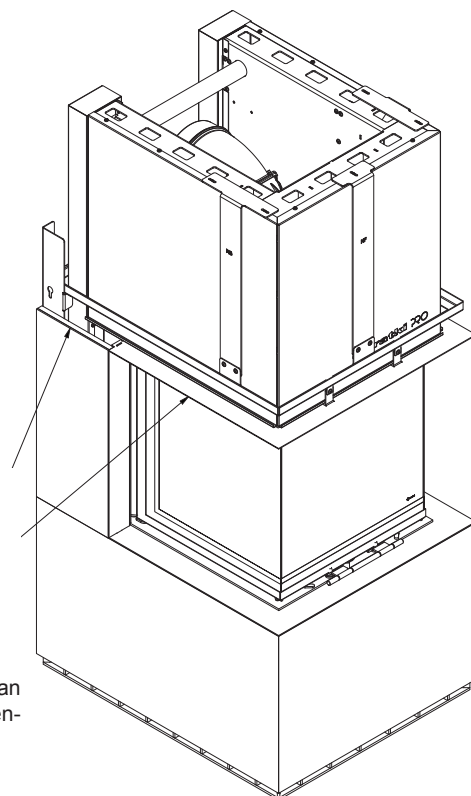
Przykręć do kominka mocowanie boczne MB oraz mocowanie frontowe MF  
Następnie przykręć RU1 do MB i MF oraz do KP5 i KP6 W



**PL**  
Przykręcić element górny blendy ustawiając  
w poziomie z panelem bocznym (małym)

**EN**  
Screw the top element of the blender aligning  
horizontally with the side panel (small)

**DE**  
Schrauben Sie den oberen Teil der Jalousie an  
und richten Sie ihn waagrecht an der Seiten-  
wand aus (klein).



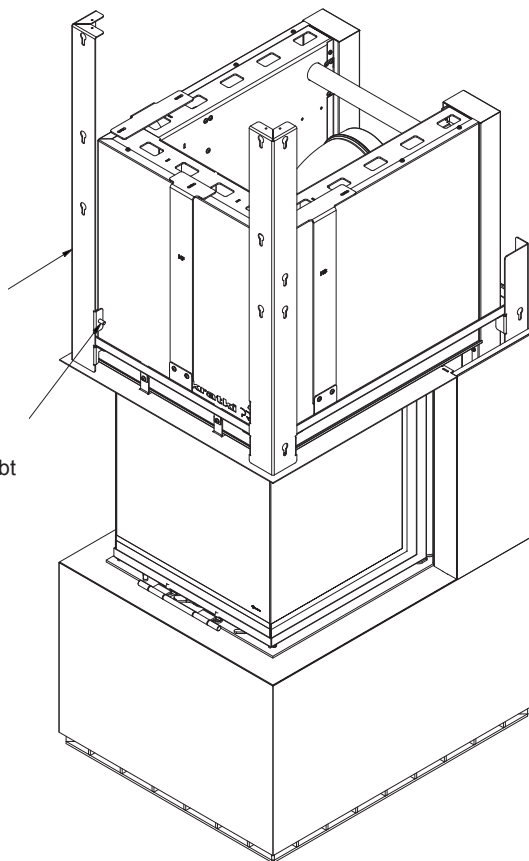
**PL**  
Zamontować elementy boczne blendy trafiając na rygle  
Następnie przykręcić element górny blendy Śrubą grzybkowa kołn. M5x10

**EN**  
Install the side elements of the blender hitting the bolts  
Then screw the top element of the blender with the mushroom bolt M5x10

**DE**  
Montieren Sie die Seitenteile der Blacktop, indem Sie die Riegel einschlagen  
Schrauben Sie dann den oberen Teil der Deckplatte mit einer M5x10 Pilzschraube an

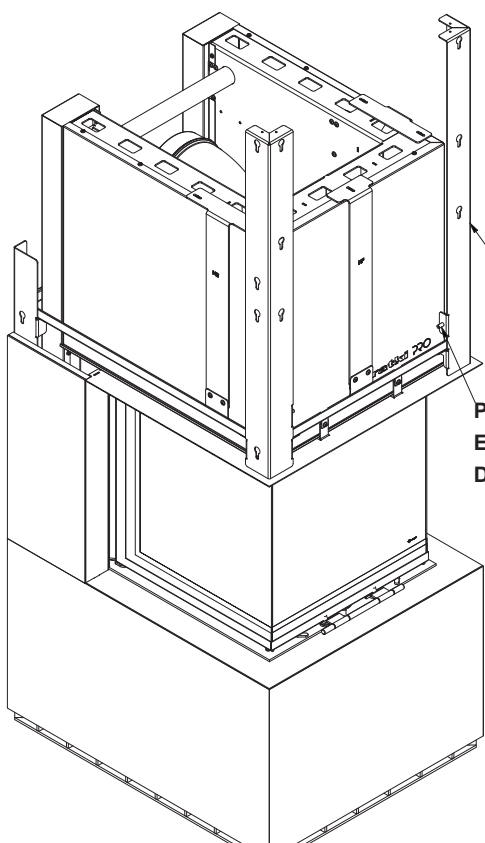
**PL** KP8 z zamontowanymi kołkami gwintowanym  
**EN** KP8 with threaded studs installed  
**DE** KP8 mit montierten Gewindebolzen

**PL** Kołek gwintowany przykręcony podkładką i nakrętką  
**EN** Threaded pin screwed with a washer and a nut  
**DE** Gewindestift mit Unterlegscheibe und Mutter verschraubt



**PL** KP8 z zamontowanymi kołkami gwintowanym  
**EN** KP8 with threaded studs installed  
**DE** KP8 mit montierten Gewindebolzen

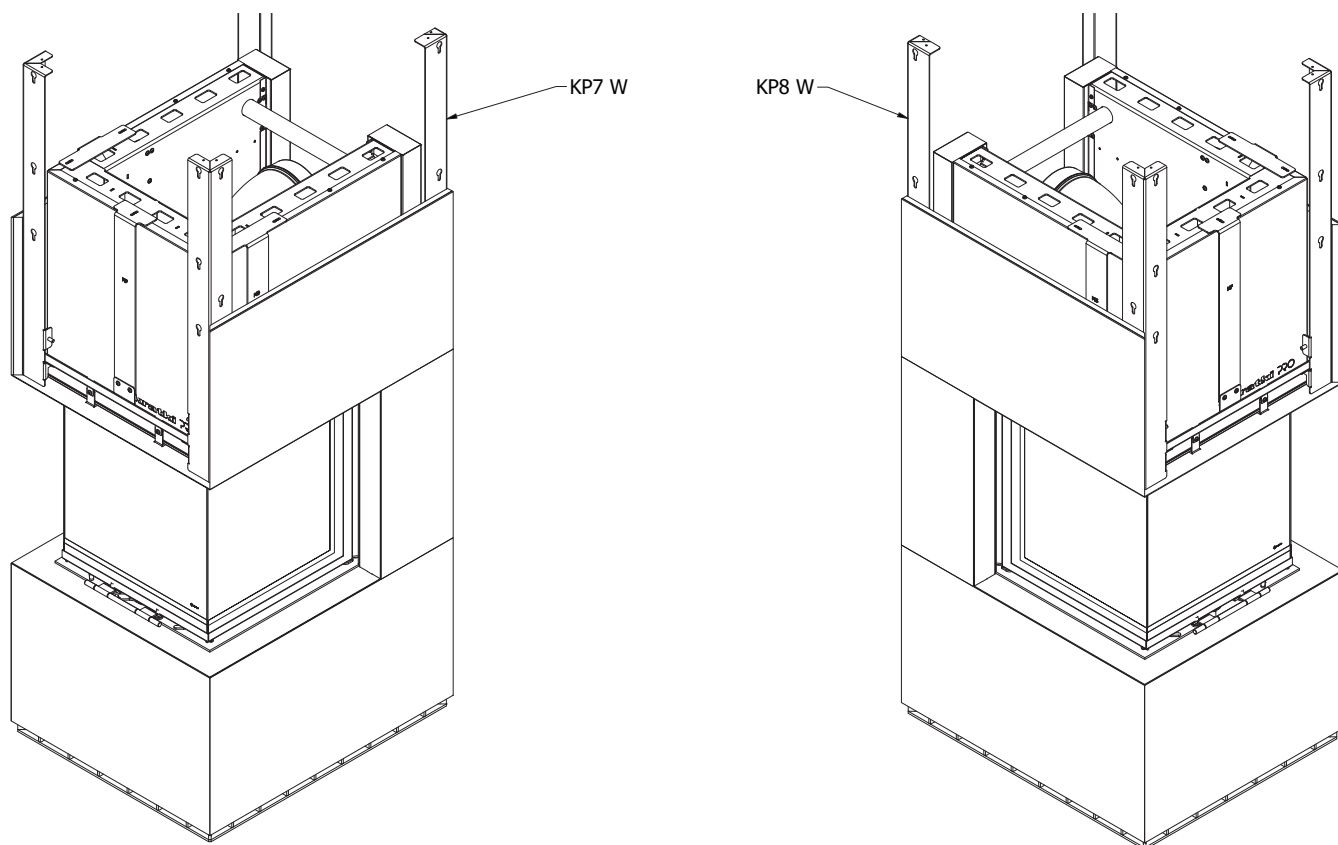
**PL** Kołek gwintowany przykręcony podkładką i nakrętką  
**EN** Threaded pin screwed with a washer and a nut  
**DE** Gewindestift mit Unterlegscheibe und Mutter verschraubt



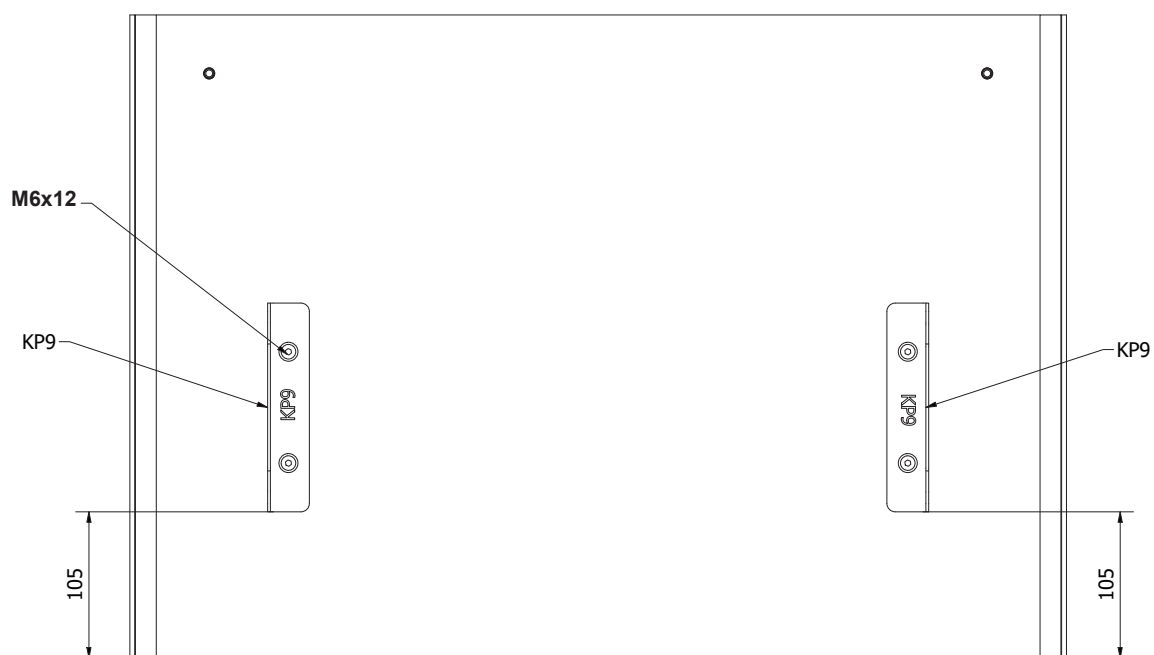
**PL** Przykręcić KP7 i KP8 do RU1 Śrubą grzybkową kołn. M5x10 **UWAGA Ważne żeby kołki gwintowane były przykręcone do KP7 i KP8**

**EN** Screw KP7 and KP8 to RU1 using M5x10 socket head cap screw **NOTE It is important that the socket head caps are screwed into KP7 and KP8.**

**DE** Schrauben Sie KP7 und KP8 mit M5x10-Innensechskantschrauben an RU1 **HINWEIS Es ist wichtig, dass die Innensechskantschrauben in KP7 und KP8 eingeschraubt werden.**

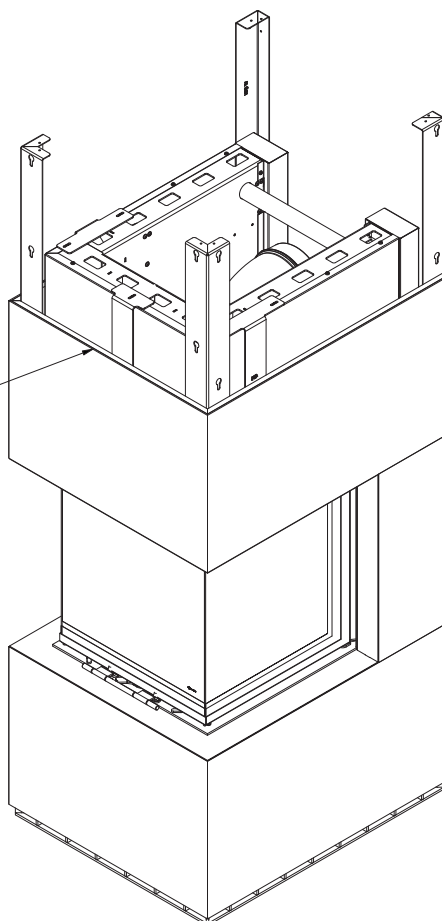


**PL** Zamontować panele boczne górne razem z KP7 W i KP8 W / **EN** Install top side panels together with KP7 W and KP8 W / **DE** Montieren Sie die oberen Seitenwände zusammen mit KP7 W und KP8 W

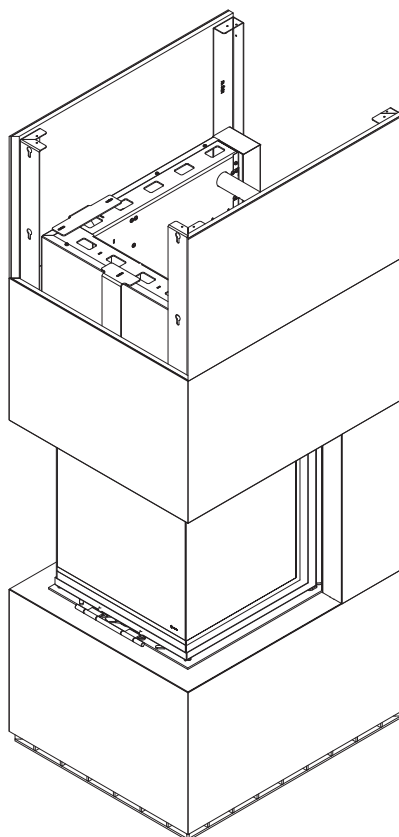


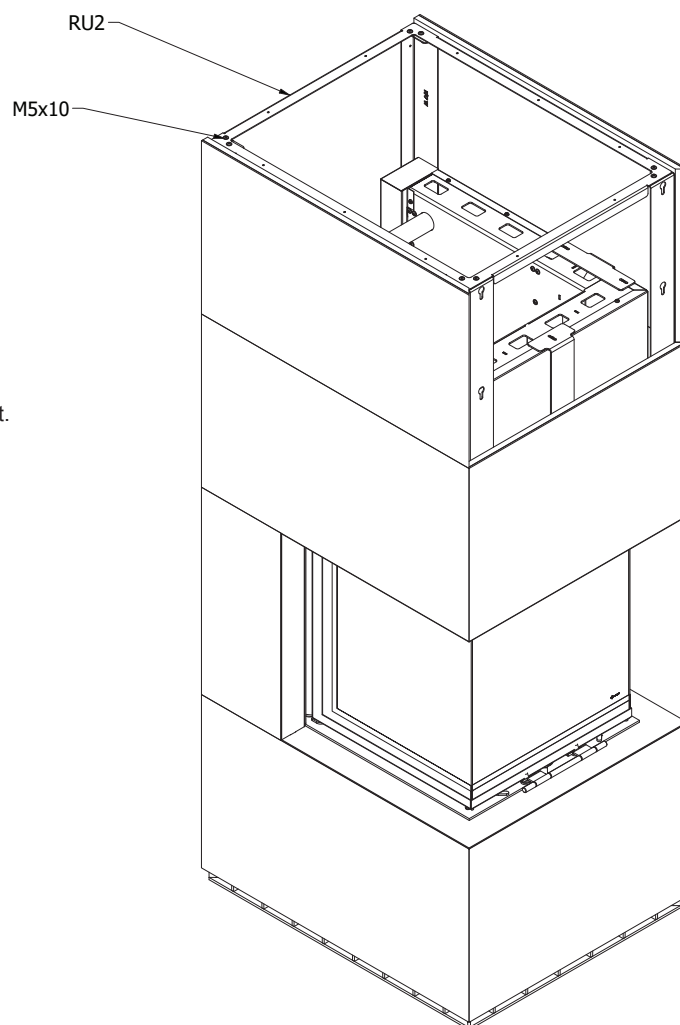
**PL** Przykręcić KP9 do panela przedniego środkowego  
**EN** Screw KP9 to the front centre panel  
**DE** Schraube KP9 an der vorderen Mittelwand

**PL** Zamontować panel przedni środkowy  
**EN** Install the centre front panel  
**DE** Einbau der mittleren Frontplatte

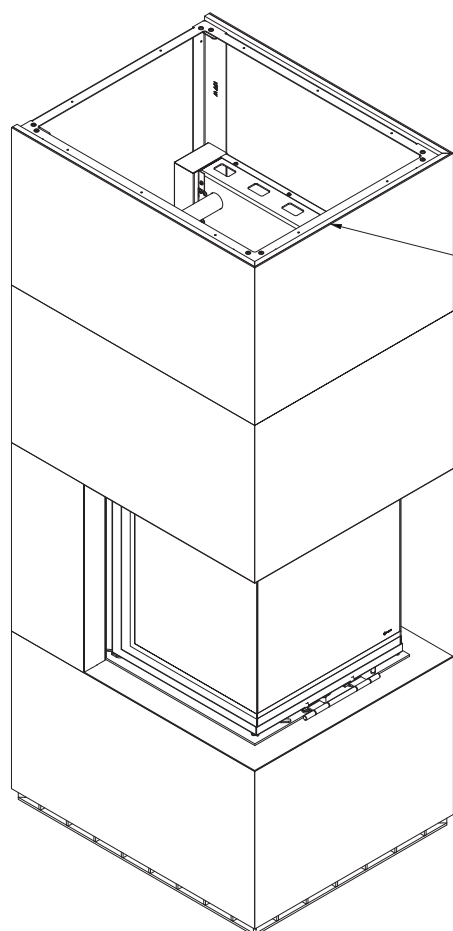


**PL** Zamontować panele boczne górne  
**EN** Fit top side panels  
**DE** Obere Seitenwände anbringen



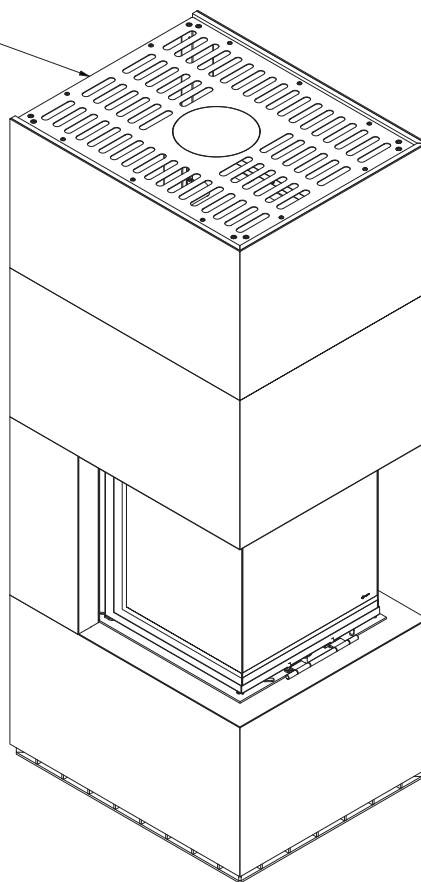


**PL** Przykręcić RU2 Śrubami grzybkowymi kołn. M5x10  
**EN** Bolt the RU2 with M5x10 socket head cap screws.  
**DE** Schrauben Sie die RU2 mit M5x10-Innensechskantschrauben fest.

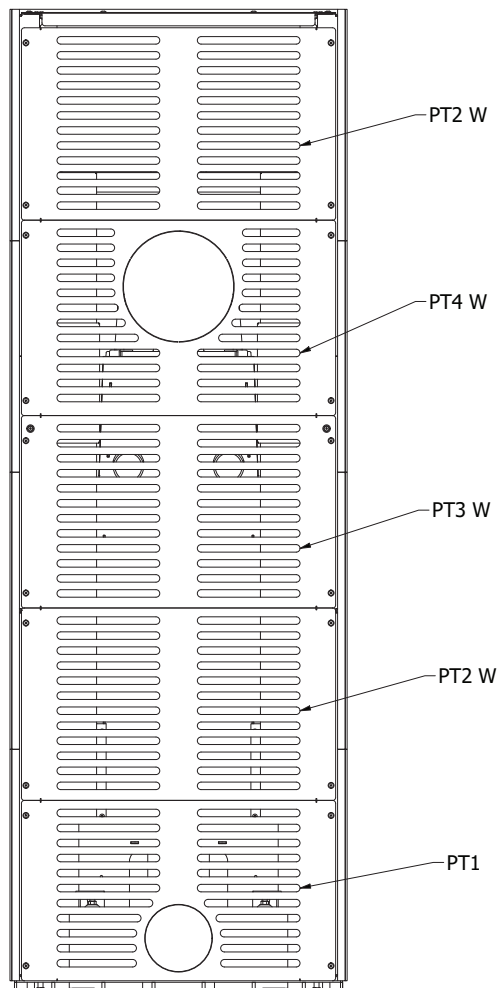


**PL** Zamontować panel przedni górny  
**EN** Bolt the RU2 with M5x10 socket head cap screws  
**DE** Montieren Sie die obere Frontplatte

- PL** Przykręcić pokrywę śrubami grzybkowymi kołn. M5x10
- EN** Screw on the cover using M5x10 socket head cap screws
- DE** Montieren Sie die obere Frontplatte



- PL** Przykręcić panele tylne do obudowy śrubami grzybkowymi kołn. M5x10
- EN** Screw the back panels onto the enclosure using M5x10 socket head screws
- DE** Schrauben Sie die Rückwände mit M5x10-Innensechskantschrauben an das Gehäuse.







(PL) SPRZEDAJĄCY	
Nazwa:	Pieczęć i podpis sprzedawcy;
Adres:	
Tel/fax:	
Data sprzedaży:	
NABYWCA WKŁADU	
<p>Wkład kominkowy powinien być zainstalowany zgodnie z obowiązującymi w kraju przepisami i regułami, z postanowieniami instrukcji obsługi przez instalatora posiadającego stosowne uprawnienia.</p> <p>Oświadczam, iż po zapoznaniu się z instrukcją obsługi i warunkami gwarancji, w przypadku niezastosowania się do postanowień w nich zawartych producent nie ponosi odpowiedzialności z tytułu gwarancji.</p>	Data i czytelny podpis nabywcy;
INSTALATOR WKŁADU	
Nazwa firmy instalatora:	
Adres instalatora:	
Tel/fax:	
Data uruchomienia:	
<p>Potwierdzam, iż zainstalowany przez moją firmę wkład kominkowy, spełnia wymogi instrukcji obsługi, zainstalowany jest zgodnie z obowiązującymi normami przedmiotowymi, przepisami prawa budowlanego, przepisami ppoż.</p> <p>Zainstalowany wkład jest gotowy do bezpiecznego użytkowania.</p>	Pieczęć i podpis instalatora;

USŁUGA SERWISOWA	

## (PL) REJESTR PRZEGLĄDÓW PRZEWODU DYMOWEGO

Przeгляд przy instalacji wkładu	Data, podpis i pieczęć kominiarza
Data, podpis i pieczęć kominiarza	Data, podpis i pieczęć kominiarza
Data, podpis i pieczęć kominiarza	Data, podpis i pieczęć kominiarza
Data, podpis i pieczęć kominiarza	Data, podpis i pieczęć kominiarza
Data, podpis i pieczęć kominiarza	Data, podpis i pieczęć kominiarza
Data, podpis i pieczęć kominiarza	Data, podpis i pieczęć kominiarza
Data, podpis i pieczęć kominiarza	Data, podpis i pieczęć kominiarza
Data, podpis i pieczęć kominiarza	Data, podpis i pieczęć kominiarza

## (EN) SELLER

Name:	Seller's stamp and signature;
Address:	
Tel/fax:	
Date of sale:	

## CONTRIBUTION PURCHASER.

<p>The fireplace insert should be installed in accordance in accordance with the laws and rules of the country, with the provisions of the operating instructions by a certified installer.</p> <p>I declare that after reading the instruction manual and the terms of the warranty, in case of failure to comply with the provisions contained therein, the manufacturer shall not be liable under the warranty.</p>	Date and legible signature of the purchaser;
--	--

## CARTRIDGE INSTALLER

Installer company name:	
Installer address:	
Tel/fax:	
Launch date:	
<p>I confirm that the fireplace insert installed by my company, meets the requirements of the operating instructions, is installed in accordance with the applicable subject standards, building codes, fire regulations.</p> <p>The installed insert is ready for safe use.</p>	Stamp and signature of the installer;

## MAINTENANCE SERVICE

--	--

## (EN) SMOKE DUCT INSPECTION REGISTER

Overview when installing the cartridge	Date, signature and stamp of the chimney sweep
Date, signature and stamp of the chimney sweep	Date, signature and stamp of the chimney sweep
Date, signature and stamp of the chimney sweep	Date, signature and stamp of the chimney sweep
Date, signature and stamp of the chimney sweep	Date, signature and stamp of the chimney sweep
Date, signature and stamp of the chimney sweep	Date, signature and stamp of the chimney sweep
Date, signature and stamp of the chimney sweep	Date, signature and stamp of the chimney sweep
Date, signature and stamp of the chimney sweep	Date, signature and stamp of the chimney sweep





**Kratki.pl Marek Bal**  
ul. Gombrowicza 4, Wsola  
26-660 Jedlińsk, Poland

tel. 00 48 48 389 99 00

[www.kratki.com](http://www.kratki.com)

[www.facebook.com/kratkipl](https://www.facebook.com/kratkipl)

[www.youtube.com/kratkipl](https://www.youtube.com/kratkipl)

[www.instagram.com/kratkipl](https://www.instagram.com/kratkipl)



**EAC**

V1/AP/13/06/2024